Ն. 4704 1900 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 3—4 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1318 ՇԱՊԱՆ 25 ՕՆ ԱԼԹԸՆՃԸ

20 ԲԱՐԱ

ԶԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԷԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 զր.	70 զր.	40 զր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխրէյէ 20 զբուշան

صاحب امتياز: جيولكيان — EՂՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ սահիպէ զր. 5
Կիւնէկլու սահիպէ 11ի 10բ. հա. » 3

Մեվսիմը նոֆիյա սաբիր պէնալէր մէհհանէն գազալ օլունմազ վէ սէրհ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայանագ

Խառբէրանէսի Սթամպօլա Գազը Ալի ճառաէսինաէ նումէրօ 20, ձիվէլէկեան մարգարէանոց աջը։ Բնաֆիֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թրանսվաալտան ալընան Թէլէկրաֆ-լար կէօրէ, Օրանժա մուհարեպէյէ էնիսէն պաշանմըշ տօր։ Պօէրլէր՝ Պէթլէեմ վէ Վրեսէյի Թէհտիա խարյօրլար։

Տրկէր պէր Թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գնօգ՝ ժէնէրալ Տըվէթին հիւճումընը կէրի բիւսկիւրթմէյ տէր։

ժէնէրալ Տըվէթ՝ չիսաէթլի պէր մուհարեպէսէն սօնրա ժէնէրալ Գնօգ-ան էօնիւնան եէնիսէն փէրար էթ-մէյ տէր։ Թարաֆէյներն Թէլէֆաթը բէզ ալընը տըր։

Լօրտ Քիչնէրին Բրեթօրիասան իշար իթարինէ նազարէն, ժէնէրալ Գիւ-մէնտ՝ պէր կէօնա մուգավէմէթէ օղ-րամագսըզընը Գոմանանէնէզ չեգիլմէյ տէր։ Ինկիլիզլէրին Թէլէֆաթը բէզ չոգ տըր։ 5 զապիթ իլե 9 նէֆէր Թէ-լեֆ օլմուշ տըր։ 18 զապիթ իլե 555 նէֆէրին նէ օլուգլարը մէհհուլ տըր։ Գունլարընը իշինէ նորթմազելէնա սի-լահլալարընան 4 միւթրէզէ գուլընը-յոր։

Բեամիլէն իսաէր աֆիյէթ իշին եազընա Սէյիլեա ատասընա կիտե-մէք օլան Ջոր հազրէթլէրինին իգա-մէթի իշին Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Բա-լեբմատաքի սերայը գրալէյի Թախսա իթմէք իսթէմիշ իսէ ատ, Ջոր հազ-րէթլէրի՝ խուսուսի պէր քէօշքատ իգա-մէթ իթմէկի Թէրճիհ իթմիշ տըր։

Բարիզ Սէրկիի ումումիսինին պիլան-չօսը նէզը օլընը, օլան մէսարիֆի 116 միլեոն ֆր. վէ վարիսատ 114 միլ-եոն ֆր. բատասինատ տըր։

ՏԱԽՄԻԼԻԹԷ

Թիւրքճէ կազէթալարա օգունը-ալընա կէօրէ, պու քէրրէ տախի օրաուի Հիւմայունլար իշին սոն սիսթէմատ վէ չարուգ ատէշլիթօր-լար թէվզիի գարարլաշըրըլմըշ, օլըզընան, պունլարը ֆէնէն մուայնէտ իտէրէք, էլվէրիշլի օ-ուգլարը սուրէթատ միւպայա իթմէք իւզրէ թօրեը մուալիսի սա-ատ։ Բիզա բաշա հազրէթլէրի իլե միրալայ Խուրշիտ պէյ Ալէքսանիյա կիտէճէքլէր տըր։

—Մատզուլին գօմիսիոնը՝ մատ-զուլինը Միւլքիյէ սանթաղընան խսթիֆատ իտէմէյէճէք օլուպ տա միւհիթաճ հալատ պուլընան Մատ-զուլարընը ատէրճէճ իսթամէթլէրինէ կէօրէ սոն մատզարընը բուպ վէ սիլիսինին, վէ խըզմէթը ատվիճէթ կիրմէր թարիքնատէն իթիպարէն 30 սէնէ գատար կէչիպ տէ չոգ-ան մատզուլ գալմագ կիպի մէ-վանիի գանունիյէ սէպէպիյլէ Մատ-զուլինը Միւլքիյէ գարարնամէսին-էն իսթիֆատ իթմէյէնլէրէ տատ-խի նըսքի տէրէճէսինտէ մատզու-լիյէթ մատզը վէրիլմէսինի, վէ թէվ-դիֆաթը իճրա օլունան 7 տախրէ-նի պու կիպի մատզուլարընա մէվ-ճուտ օլան 15000 զզ.ըն հէման տա-զընալարագ, թէվզիֆաթը տէր-տէթը իգամալ պուլընան մէմուր-լարա տա երնէ պու մըգտար ագ-չէնին 2նճի թէրթիպ օլարագ թախ-սիրնի, վէ նէգքինու 30,000 զզ.ա վարան պու իքի թէրթիպ ագչէնին պունան պէօյլէ տահա պուլընա-ճագ մահլալաթ մատզար իլե մէ-նանպպ պէր մըգտարա իպալզընը, վէ մահլալ մատզաթընը երնէ ահ-վալի պու մէրթէպէտ օլուուզը թէհագգուգ իտէճէք մատզուլա-րա տատիրէլէրինճէ թէվզիի իշին իսթիյզան իտիմէսինի, վէլհասալ պունան պէօյլէ մատզուլարընը Միւլ-քիյէ գարարնամէսինտէն իսթիֆա-տէ իտմէյէճէք վէ խըզմէթի հատտը նիզամիյէ եագլաշամայա-ճագ օլան մատզուլարընը տա պու լուքթ ու աթքիթը հազրէթը բատ-աիշահիտէն սուրէթը տատիմէտ թէէմինը իսթիֆատէլէրինի վէ ար-թըգ հիշ պէր մատզուլընը կէչիմ-տէն մահրում գալմամասընը գա-բարլաշըրմըշ տըր։ Իշպու գարա-ընը մուամէլէսի մէրճիինճէ շու պէր գաշ կիւն իշինտէ իքմալ իտի-լէրէք, պիւթիւն մատզուլին՝ պու լուքթա մատզհար պուլըրլաճագլար տըր։

—Հինտիսթանտա վագը Դօլամ-պիա Իսլամ էհալիսինին խաքիքաթ Շահանէյէ արզ ու թագտիմ իթ-տիքլէրի պէր արիզէի ուպուտիյէթ-քտարանէ իլե պէր հէթիյէ՝ մահզու-զիյէթը Շահանէյի մուճիպ օլարագ Լօնտրա սէֆարէթը Սէնէյէսի վա-սրթասըյլա էհալիի մէրգումէյէ սէլամը Շահանէ թէպլիգ ու թէպ-շիր պուլըրլմըշ տըր։

—Բոմա սէֆիրի աթուֆ. Բէշիա պէյ հազրէթլէրի՝ Իթալիա գրալը ճէտիտի նէզտինտէքի սէֆարէթ մէմուրիյէթինատ իպգա պուլըրլ-տըզընա տատր էէնի իթիմատա-մէսինի ալելուսուլ մէրտիմը մատ-սուսէ իլե թագտիմ իթմէք իւզրէ պու կիւնլերատ հուզուրը գրալէյէ գազալ օլընաճագ տըր։

—Յերատատէթ ժանտարմա տա-լը գօմանտանը էսպագը սատա. Մէհմէտ ճէմալ բաշա հազրէթլէ-րինին մատզընա պա իրատէի Սէնէյէ 1000 զզ. զամմ օլընմըշ տըր։

—Մէտրիֆի նազրը տէվլ. Զիհ-տի բաշա հազրէթլէրի՝ քէսպը ա-ֆիյէթ իտերէք, տիւնքի Մէճլիսը խասսը Վիւքելատա հազրը պուլընը-մըշ տըր։

—Տիւրզի տազընա մէվգբի իճ-բայէ գէնրլան իսլահաթ ճիւմլէսին-էն օլմագ իւզրէ եէբրլաճագ գու-լէ վէ հիւքիւմէթ գէնագլարը իշին Թախսիս օլընան 5000 լիրատան մի-լեպագը 1000 լիրանը տախի Թեո-վիյէսի իշին Սուրիա վիլայէթինէ մէնզունիյէթ վէրիլմիշ տըր։

—Ախիրեն Իսքենտերիյէտ վե-ֆաթ իտէն Բում զէնկինլերինատն Աշիլօբուլընը վասիյէթի՝ կէչէնլեր-ատ չէհրին Եունան գօնսոլոսը հա-զըր պուլընադը հալատ աշըմըշ տըր։

Մէզքիւր վասիյէթ մուճիպինճէ, Մ. Աշիլօբուլ քէնտի սէրվէթի օ-լան 996158 ինկիլիզ լիրասընը իւշ-ատ պէր գըսմընը 4 էվլատընա, 9700 լիրասը Եունանիսթանը պէր քէօյինատ քէնտի Թէէսիս իթտիկի մէքթէպէտ, 1,000 լիրասը Գահիրէ-տէքի Բում էհալիսինէ, 8000 լիրա պէր խասթասանէ ինշասընա, 1000 լիրա Մըսրը Իսլամ ֆուգարալարը-նա, վէ ունանան մատտա 1000 լիրա տա իքինճի օղլու Նիգօլայա Թէրք իթմիշ. վէ պէր Բում գըզըլյա էդ-տիվաճընը շարթ գօյմուշտըր։

—Բում Բաթրիգխանէսի միւխ-Թէլիթ մէճլիսի՝ կէչէն ճումատա կիւնքի իճթիմատընա՝ Թահրիրը նումուս նիզամնամէի ճէտիտի իլե մէշղուլ օլուպ, պու մէսէլէ հագ-գընա Ալիյէ նէզարէթինէ պէր Թագրիր կէօնտերմէկէ գարար վեր-միշ տըր։

—«Ցայշէ Լէվանթ Լինէ» վասրա գումբանեասընընը իշմիր ճէնէթէ-սի Մ. Բօլ Միլակ նամընա խայլը սէնէ տէր Իշմիր լիմանընա պիլվիւ-բուտա տիկէր լիմանա ագթարմա օ-ւունան վէ 3 այ զալիֆնատա Թալեպ օլունաղը հալատ, կէլտիկի մահալ չէհատէթնամէսի կէթիրմէք իւզրէ Թէէմինաթա բագթէն իմարընա միւսաատ իտիլմիշ օլան էշեսի Թիւճճարիյէնին չէհատէթնամէսէ-րի պու անէ գատար արանըլմամըշ իքէն, պու կիւնլերատ 6 վէ եախսա 4 սէնէսէն պէրու պու եօլատա իմ-բար օլունան էշեսընը չէհատէթ-նամէսէրի իշմիր կէօմրիւկինճէ թա-լեպ օլունմըշ տըր։

—Կէչէն ճումատա սապահընը Իշ-միր լիմանընատա աէնիզէն պէր Ինս-ան նաշը չըգարըլմըշ. վէ ֆագաթ չոգատան պէրու սուատ գալարագ չիւրիւմիւշ օլմազա, գաաբ՞ն մը էր-քէ՞ք մի օլաբզը անլաշըլամամըշ տըր։ Կէչէնլերատ Իշմիրատ ագան-սըզ չէօքէն պէր վաբար իսքէլէսինին իւսթինատ պուլընը գ չիմտիյէ գատար նէ օլաբզը պիլինէմէյէն Միտիլիլի պէր Բում տէլիգանլըսը-նընն նաշը օլաբզը զանն օլընըյոր իմիշ։

—Տիւն սապահ Բումէլի վէ Անա-տօլը Հիսարլարընընան եօգաբը պիւթիւն Պոզազ իշինի գաթը պէր տիման գաբլամըշ օլմասընանտ տօլայը Շերքէթ վաբօրլարը՝ սաաթ 6յա գատար իշէյէմէմիշլէր տըր։ Եալընըզ Հիսարլարտան պէրիյէ օ-լան իսքէլէլերատն վաբօրլար վագ-թընա հարէքէթ իտէպիլմիշլէր տըր։ Սապահլայընը Անատօլը սահի-լի եօլճըլարը Իսկիւսար թարիգիյ-լէ վէ Բումէլի սահիլի եօլճըլարը Պէշիքթաշ թարիգիյլէ Սթանպօլա էնէպիլմիշլէր տըր։

—Իրանատա Խոյ վէ Սալմասա Օս-մանը չէհպէնտէրիին մուգատատ-մա էրզրումատան Իրանա գաչըրըլան գուրու իւզիւմլէրին միւսատրէ պէտէլինի զիմմէթինէ կէչիրմիշ օ-տուղը անլաշըլարընընան, պէտէլը մէզքիւրընը մումիսիկ հատէն կէրի ա-ալընմասը՝ մէրճիինճէ գարարլաշը-ըլմըշ տըր։

—Թէլէկրաֆ միւսիրի Վէհպի էֆ.ի Թահգիր էյլէմէսինատն տա-լը Անթալիատա պուլընան պին-պաշը էօմէր էֆ.՝ պա իրատէի Սէ-նէյէ Թահգիր մուհաքէմէյէ ալընա-ճագ տըր։

—Հուգուգ իշլէրինատ՝ տավ վէքեալէթինատ հէր քէսին պուլը-նագիլմէսի հագգընա իթթիհաղ օլընան ուսուլատն պաղը եէրլերատ ճահիլ վէ պիւթիւն պիւթիւն էհլի-յէթսէղ օլանլար իսթիֆատէյէ գալ-գըշարագ, քէնարլերինէ տավ վէ-քի սիսիւ վերիպ էօթէքինի պէրի-քինի զարարա օղրատաղ տէրէօհատ էյլէսիքլերի տավայը, գանունա վուգուֆօղլաղլարընընան տօլայը զայ իթիքլերի կիպի, պունլար ի-չինտէ պէր Թագդըմը հէմ միւս-ատատէն, վէ հէմ տէ միւսատատ ալեյհ-ատն ֆիտատէմենտ օլմագ չարէսինի արամագ կիպի, վէճատանա՝ նա-մուսլա ույամայան սուի իսթիմա-լաթատա պուլընաղլարը մէրճիինճէ աբզ վի իկպար օլընմասը յա, օ կիպիլեր հագլարընատ տէրհալ թատագիպաթը գանունիյէ իճրա-սըյա՝ ռիվայէթ օլունան հալ-լեր Թէպէյիսին վէ Թէհագուգ էյլէսիկի Թագտիրատ, քէնարլերի-նին գանունէն Թէէտիգլերի վէ նէ-Թիյէճէսինին իշարը էմր օլունմըշ տըր։

Մէրճիի՝ հուգուգը ատիյէտ տավ վէքեալէթինին հիշ պէր գայ-ատ գանունի իլե մուգայյէտ օլմա-մասը էմրինտէքի մահզուրլարը տա տիւշինմիշ օլտուղընատն, պունն իշին պիր ուսուլ իթթիհաղ տէր-տէօթը միւզաքէրէ իմիշ։

—Կէչէն սապահ Գանաքքմատա հավա օիալի օլտուղընատն, Իսարէի Մախսուսէնին Սագէզ վաբօրը՝ խ-քէլէ ճիվարընատ Թօնօզ իլե գա-յալարա պինտիրմիշ տիր։ Պաշ Թա-րաֆ անպարընատքի եիւքլեր՝ մա-վունալար իլե չըգարթաքրըլմըշ վէ ամէլիյաթը լազմէ իճրա իտիլմիշ իսէ տէ, վաբօր՝ անճագ Թօնօզատան գուրթարըլըպ գայալար իւզերինատ գալմըշ տըր։ Տէնիզ տուրկուն օ-տուղընատն, չիմտիլիք Թէհլիքէ եօգ իմիշ։

—Գոնեա էրէքլիսինատ Անպար գարիյէսինատ պաղը ատարը աթի-գա զուհուր իթմէքլէ, Գոնեայա նագլ իտիլմիշ, վէ Սթանպօլա կէօն-տերիլմէսի իշին չըմէնտքիէր գումբ-անեասըյլա միւզաքէրէ իտիլիյոր իմիշ։

—Պրուսատան եազըլարընընա կէօրէ, Պալիա մատէն օճաղընատա պիր գաղա վուգու պուլարագ 5-մէյլէ եանընդ Թէլեֆ օլմուշ տըր։ Գարասի մատէն միւֆէթթիշի Օն-նիկ էֆ.՝ Թահգիգատ իշին Պրուս-ատան մահալը գաղայա կիթմիշ տիր։

—Պու սըրատա չէհրիմիզատ վէ-ֆիյաթըն գատընարատա երքէքլեր-տէն զիյատ օլտուղը՝ սըհհիյէ ի-տարէսինճէ Թահթը նազարը էհէմ-միյէթէ ալընարագ, եվվել եմրատ տօգթօր միրիլիվա սատատ. Պէսիմ էօմէր բաշանը պու պապատքի միւթալեասը սօրուլմըշ տըր։

—Իշմիրատ Բատարօրթ իսքէլե-սինէ չէգան պիր շախսըն էշեասը իշինտէ պաղը գաշագ էշեա չէգ-տըրընընան, զապթ օլունմըշ տըր։

—Մէշհուր գացա խըրսըզը օլուպ զազըթճա էբէյի վագթատան պէ-րու տարանըլմագատա օլան ճօվանի նամ քիմսէ պու քէրրէ եազալան-մըշ տըր։

—Խարբուրթ տախրէի ատքերիյէ-սինատ պիր տիվանը հարպը ատքէ-րի Թէշքիլ օլընըպ, ըիյատէթի մէ-մուրիյէթինէ պիր գաշ այատ պէ-րու խարբուրթատա պուլընան Մա-լաթեա գօմանտանը սատատ. Մուս-թաֆա Նաիմ բաշա Թային օլուն-մըշ, վէ մումիսիկ պու քէրրէ իք-մալը մէմուրիյէթ իտերէք, մահալը մէմուրիյէթինէ ավտէթ իթմիշտիր։

—Խիւտավէնտիկեար վիլայէթի Բէժի նազրրը Ալի Բիզա պէյ՝ Տէր-ատատէթ Բէժի իտարէի ումումիյէ-սինին Թահվիլը մէմուրիյէթ իթմիշ տիր։

—Դահիրէտէ Թագ էլ Խալգ մէյ-տանընատա եազընատա իքինճի պիր իտամ ճէզասը տահա իճրա օլու-նաճագ տըր։ Իտամ օլունաճագ օ-լան Եագուգ Հանա նամընատա պիր շախս տըր։ Մէրգում՝ կէչէն յուվ-այընատա Գըրզլը Ապտուլահ նա-մընատա պիր Սուրիալը ուսթուրա իլե գաթլ իթմիշ օլմազա, իտամ մահքիւմ իտիլմիշ տիր։

—Զայգան նամ սիկուրթա գումբ-անեասընընն Պրուսա ճէնէրալիկի-նէ մահալի միւթէպերանընատն Մագսուտ էֆ. ՖէրմանեաՀընն Թա-յին օլունաղը՝ Թարաֆըմզդա պիլ-տիրիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ճումատա երթէսի կիւնիւ Բաթ-րիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մազ-քիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ Իրան սէֆիրի տէվլ. Միրզա Մահմուտ խան հազրէթլէրինէ զիյարէթ իթտիքատն սօնրա, Սէրասք-էր տէվլ. աթուֆ. Բիզա, վէ Մա-լիյէ Նազրրը տէվլ. Բէշատ բաշա-լար հազարաթընը տախի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Միլլի իսանէ գօմիսիօնընընն եա-բընքի իճթիմաը իչիւն տավէթնա-մէի մախսուսլար կէօնտերիլմիշ օ-լուպ, պու տավէթնամէլերատ՝ Թաշ-բա Որբանոցլարընա, մէքթէպլերի-նէ վէ իհթիյաճաթընա միւթէալ-լիգ միւհիմմ մէսէլէլեր մէվզուը մէվգբի պահա օլտրզը զիքր օլընմըշ, վէ պիւհիւմլէ ազանընն իշպու տա-վէթէ պէհէմէհալ իճապէթ իթ-մէսի Թալեպ իսթիմիշ տիր։

Ախզուլթա վէ սենայի իշլերիյլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ Մըսրըրատա Գա-հիրէտէ իսքէտան իտէն Թիճճարլար Վանընն Վարագայ վանքընատա էօք-սիւզլեր գայրըմագ մագսէտիյլէ պունատան ագատմ պիր Որբանամ հէյէթի Թէշքիլ իթմիշ օլաբզգլա-ընտան, պու քէրրէ հէյէթը մէզ-քիւրէ՝ քէնտի պէտէնլերինատն Վա-րագայ վանքընատա գայրընան 8 նէ-ֆէր էօքսիւզ չօճուգատան մատատ, 6 նէֆէր տահա գայրըլմագ իչիւն Վանա 50 սատտ Ինկիլիզ լիրասը տահա կէօնտերմիշ տիր։

Ճումատա երթէսի կիւնիւ Ս. Թա-դէոս Բարթողիմէոս Առաքեալար եօրթուսը օլուպ, Զամչեան Գեր. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազանընն իս-մինէ միւսատրի եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, կէրէք օ կիւնիւ վէ կէրէք տիւն Տէրատ-տէթատ պուլընան հէյման պիլճիւմ-լէ բէհապէյն վէ միւթէպերան բու-հանիի մումանիլէյհի զիյարէթ ի-տերէք, բէտմը Թէպրիքի իչգա իթ-միշլեր տիր։ Պունլարատան մատատ Տ. Բարթողիմէոս Սրբազանն պիր խալլի տէ Թէպրիքնամէլեր վիւրուտ իթմիշ տիր։

Տիվրիկէն Բալանկա քէօյիւ քիլի-սէսինին պունատան պիր գաչ այ ագաէմ բարասը պուլընմայըզ, չիմտի մէզքիւր քիլիսէյէ պիր բա-բաս կէօնտերիլմիշ իսէ տէ, Ս. Պա-տարագ էլպիսէի բուհանիյէսի վէ ավանիի մուգատատէսէի պուլըն-մասընընն, մէզքիւր քիլիսէյէ հիշ օլմազատ գուլլանըլմըշ պիր գաթ Ս. Պատարագ էլպիսէսի իհ-տատ իթմէսի՝ միլլի իսանէ գօմիսիօ-նընատ Թալեպ օլընմըշ, վէ պու-նըն իւճրէթը նազլիյէսինի Տէրատ-տէթատ պուլընան Բալանկալը պիր քիմսէ տէրէօհատ իթմիշ տիր։

Թիքլիսատ վէքաթընը կէչէն կիւն իլան իթթիկիմիզ Բուսիա էր-մէնի ըէհապիյնը մէշհուրէսինատն Ստեփանէ Տ. Խորէն Սրբազանը ճէնազէ ալայը մուքթանէատ պիր սուրէթատ իճրա օլընմըշ վէ նաշէ-սի Թիֆլիս վանքընը քիլիսէսի Գա-ւիթինատ տէֆն իտիլմիշ տիր։ Բու-սիատատ պաղը չէհրիերատ բուհանիի մումանիլէյհին իսթիրահաթը բուհը իչիւն տախի խատսէթէն պինէր իճ-րա օլունմըշ տըր։

Ամատեա Ս. Գէորգ քիլիսէսի-նին եէնի ինթիսամ օլընան Թա-ղականլարը՝ իսթիֆալարընատ էլան իսրար իթմէքատ օլուպ, մէսմուա-թա կէօրէ, Բաթրիգ վէքիլի ճէվա-հիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբա-զան՝ մումանիլէյհիմի մէմուրիյէթը մէզքիւրէյի տէրէօհատ իթմէկէ գանընընմագատան մէէյուս օլարագ, մաղիտ Թէճրիպէսի կէօրիլմիշ քիմսէլերատն միւրէթթէպ մումա-գաթ պիր Թազ. Խորհուրդ Թէշ-քիլի Թասավվուրընատ պուլընըյոր իմիշ։

Էղինէատն Թարաֆըմզդա եազըլ-մըշ տըր։

Պու քէրրէ էրատկոէ պուլընան Բում Բաթրիգ վէքիլի մէթրօբոլիտ Գասատա-Թին Գէլիգօ էֆ.ատվէրէ չըգմըշ օլմազ-լա, մահը հալին 20նճի կիւնիւ էշինէյէ Թէչրիֆլերինատ Բում հէյէթի Թարա-ֆընատան իսթիգպալ օլընարագ, խասա-էթէն Թէրթիպ օլընան խանէյէ կէօ-Թիւրիլմիշ տիր։ Նոյեմբերին 22նճի կիւնիւ մէսէթիմիզ քիլիսէ ճէմիյէթի ազալարը իլե Սրժ. Տ. Մեսրոպ քհն. Գալիգօ էֆ.նին խանէսինէ զիյարէթէ կիտէրէք հիւսնի գազալիյէթէ մազ-հար օլմուշլար տըր։

Երթէսի կիւն սաաթ 9 բատասէրին-ատ քիլիսէ հէյէթի Ս. Գէորգ քիլիսէ-սինատ հազըր օլուուզը վէ եհալիսէն տախի խայլինէ գալազալարգ պուլըն-տըզը հալատ՝ մումանիլէյհ իսատէի զի-յարէթէ կէլիպ, քիլիսէ գաբուսընատա խթթիգազալ, վէ պէր թարաֆատան գամ-բանա վուրուլմագատա օլմուշը կիպի, Սրժ. Տ. Մեսրոպ քհն. վէ մուալիմ Գառնիկ Սէթեան էֆ. մայթինատ ձայնաւոր չօճուգլար թարաֆընատան «Որ զնորհս» շարականը թէրթենիմ օլունարագ, քիլիսէյէ տախիլ օլաու. Գալիգօ էֆ. տազրու բիմէ չէգարագ, տուա էյլէսիքատն սօնրա ճէօմատա տէօնիլալ 10 տագիգա վազ իթմիշ, վէ իլվէթէն ասրլարատան պերու էր-մէնի վէ Բում Քիլիսէլերի տ-բասընատա հիւքմ իթմէքատ օլան իթ-թիֆագ վէ մուհազէթի մէմուրի-յէթլէ պէյան իսերէք, հազըրունա տուա էյլէսիքատն սօնրա, քիլիսէյէ հեգմըշ վէ Առաքնորդարան տարիրէսինէ տավէթ օլունըշ, իգթիկա իսէն թա-զալիմ վէ իքբամ իտիլիքատն սօնրա սաաթ 11ատ խատսինէ ավէթ էյլէ-միշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս պատուի ունի ծա-նուցանել պատուաբժան Ազգայնոց թէ Ս. Յակոբայ Արքեպատրան—Որբանո-ցիս կոչակարութեան և դերձակու-թեան ճիւղերը ի վիճակի են գոհացը-նելու եղած խնդրանքներն։ Ուստի կը խնդրուի որ Պատ. ազգայինք հաճին իրենց այդ կարգի պէտքերը յանձնա-բարել արքեպատրանիս ի քաղաքերու-թիւն, ապահով ըլլալով թէ՝ ըստ ա-մենայնի գոհ պիտի մնան։

Կը խնդրուի նաև Պատ. Թազ. Խոր-հուրդներէն, որպէս զի ձեռնուն տա-թիւ ազգատ աշակերտաց հագուստի և կօշկի պէտքերը արքեպատրանէս հայթայթեն։ Աթոռաշինութեան ճիւ-ղը ևս ընաիր եւ տոկուն աթոռներ ունի, տուզինն 120, 144 և 216 զզ.ի, ինչպէս նաև ուսայնանկութեան ճիւղը կը հայթայթէ խալու, աչօշկեցու եւայլն։ Պէտք ունեցողներն կրնան դի-մել Հիւանդանոցիս գրասենեակն ի Մեծ-նոր խան։

Կ. Պոլիս 1 դեկտ. 1900 (ԿԴԼ)

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Պերլին 16 դեկտ.— Ալեման մէթթէպ սէֆիրէսի՝ Մալակա լիմանընատա պաթ-մըշ վէ 40 քիշի պողուվմըշ տըր։

Լոնտրա 16 դեկտ.— Ինկիլթէրա՝ սէ-ֆիրլէր Թարաֆընատան Թանգիմ օլը-նան չարթլարա մուվաֆագաթ իթտի-կինի պիտիրմիշ օլաբզընատան, սուլհն չէբաիթը գաթիյէսինի միւպէյյին տի-կէր պիր նօթանը Զինէ Թէսլիմ մու-հագգագ տատ օլընըյոր։

Բրէթօրիատան չէքիլէն պիր Թէլէ-կրաֆա կէօրէ, Պօէրլէր՝ Պարթէրօն նահիյէսինատ տիկէր պիր մուվաֆֆա-գիյէթէ նպել օլուպ, 120 Ինկիլիզ էսիր թութմուշլար տըր։

Պրիտոլ 16 դեկտ.— Պելգիգանը Աֆրիգատա Գօնկօ ումուրը նազրրը Մ. Վան էվվելսին եազընատա մէմուրի-յէթատէն էլ չէքէճէյի խապեր վերմ-ուշյոր։

Պերլին 16 դեկտ.— Զինատն ավէթ իտէն Ալեման ասքերի՝ Զինիլիէրատն ալընգլարը Զին պայրագլարընը մու-թանքան պիր սուրէթատ Թէսլիմ իթ-միլէր տիր։ Իմրէրաթոր Կիյեօմ՝ իլ-պու պայրագ Թէսլիմի բասիմէսինատ հազրը պուլընմագատա իսի։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Էվվէլեթի կիւնքի նիւսխէմիզաէ զիքը օլընաբզը վէճհլէ, Ինկիլիթերանընն Զին սէֆիրի սապզգը Սըր Գլօա Մագաոնալընն Բէքին վուգուաքը հագգընաա Լօնտրայա կէօնաէրտիկի բաբօրթօ՝ կէչէն սալը կիւնիւ խարիճիյէ նէզարէթի թարաքընան նէյր օլընմզը աբը։ Իւլպու բաբօրթօաա 1900 սէնէսի յունիս 6ան սեպտ. 20է գատար եաղզլան էվրադ միւհթէվի օլուպ, էվրադը մէղզիւրէաէն եէնի պիր հավատս ալընամմագտա աբը։

Մեպտ. 20 թարիխլի պիր մէքթուպտա, Սըր Գլօա Մագաոնալա՝ Ինկիլիթէրա հիւքիւմէթի թարաքընան՝ Բէքինաէքի սէֆարէթխանէլէրի միւտաֆէա իթմիշ օլան պահրիյէ զապթանընան Ցարսի իլէ Բաօլինիյէ վէ եճնէպի միւֆրէզէլէրին ակէր գօմանտանլարընա պէյանը թէշէքքիւր օլընմասընը լօրա Սալիզպէրիինէն թալեպ իթմիշ տիր։

Այնը թարիխլի ակէր պիր մէքթուպտա սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ գայմագամ Շեպանքն վէ Իթալիա սէֆարէթի իքինճի սըր քեաթիպլի Մ. Լիվիո Կաէթանինին թավր ու հարքէթինի պիլսասա մեսհ ու սենա իթմիշ տիր։ Իթալեան միւֆրէզէսինի գօմանտա իտէն պահրիյէ զապիթի Բաօլինի՝ էնտի մուհարեպէտ եարալանմզը օլաբզընտան, մուսթաֆիյէ Մ. Կաէթանի՝ մաէլմէմունիյէ անընն եէրինէ մէզքիր գօմանտայը ատբէօհատ իթմիշ տիր։

Սեպտ. 20 թարիխլի իքինճի մէքթուպընտա Սըր Գլօա Մագաոնալա սապզգ Ֆրանսըզ սիւվարի զապիթի Մ. Ֆիլիին տախի թավր ու մուամէլէսինի մեսհ ու թահսին իթմիշ տիր, զիրա պու զապիթ՝ սէֆիրը միւշարէլէյհին եանընտա էմր զապիթլիկի մեմուրիյէթինի էյֆա էյլէմիշ տիր։

Սըր Գլօա Մագաոնալա՝ մուսթաֆիյէ զապիթ հագգընտա պէրվէճհը աթի եաղմզը աբը։

«Պու զապիթ՝ տիւշման թարաքընան աթէշ իսրիսկի սըրատա մէքթուպլարըմզ վէ եմրլէրիմի կէճէ վէ կիւնտուզ հեր սաաթ, հեր ատգիգա միւտաֆէանընն միւքթէլիֆ նօգթալարը իւզէրինէ կէօթիւրմիշ տիր։ Պու կէնճ զապիթին չէճաաթ վէ զէքեավէթի՝ պիր տէրճեթի ֆէվգէլատեթ պուլընմզը աբը։ Մուսթաֆիյէին իսմի Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինէ խապեր վերիլմէսինի թալեպ իտէրիմ։»

Մինոպորընն Պէրլին մուխպիրինտէն ալաբզը մաթիւմաթա կէօրէ, Բէքինաէքի պաղը եճնէպի սէֆիրլէր՝ բրենս Ենկի իլէ Լի Հունկ Շանկը մուրախխաս թանըմամագ նիյէթինտէ պուլընաբզգլարը հալաե, սէֆիրը բէֆիգլէրիյլէ պէրապէր, սիւրաթլի զաթը նիզամը տարիէսինտէ մուրախխաս թանըմագա էմր ալմզլար աբը։ Ցիմէք օն պիր մանկա տախի օրթատան գալաբզըլմզը աբը։

Գըշ մէվսիմինին իճրատ հիւքմ իթմէյէ պաշլամզը օլմասը հասէպիյլէ, էօթէյէ պէրիյէ սէվգը ասքէր մատաէսի՝ խայլի միւշքիլէշմիշ տիր։ Մամաֆիհի, սէվգը ասքէրտէն ատրֆը նաղար օլունմասը մէմուլ տէյիլ տիր։

Ալէմանիանընն Բէթերսպուրկ սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի գօմանտան աբ Լաւէնզթայ՝ Զինէտ ասասքէրը միւթթէֆիգ պաշ գօմանտանը մարեշալ գօնթ աբ Վալտերսէնին էրգեանը հարպ հէյթինէ տախիլ օլմագ իւզրէ Զինէ կէօնտերիլմէքտէ տիր։ Մուսթաֆիյէ պու կիւնլէրտէ ճէնօվատան հարքէթ իտէճէք, վէ եէրինէ Լօնտրա աթաշէ միլիթէրի եիւզպաշը Լիւթվիճ՝ Բէթերսպուրկա աթաշէ միլիթէր նասպ օլունաճագ աբը։

Զինէտ միւթթէլիֆ պէյնէտաիւմվէլ միւֆրէզէլէրինին գօմանտանլարը արասընտա նիֆագ ու իխթիլաֆ չայիւարը՝ պաշլըճա Ամանս Լաֆան վասրթասը յտա Ամերիգայա վէ Էվրօբայա միւրուտ իթմէյէ պաշլայօրլար։

Ռիվայէթէ կէօրէ, Ամերիգալը ժէնէրալ Շաֆի՝ պաղը եմրլերէ իթաաթ իթմէք իսթէմէտիկի կէպի, տիկէր պաղլարը տա Բէքին հիւքիւմէթը մուվագգաթէսի իչիւն մարեշալ Վալտերսէ իլէ ույուշմագ իսթէմէյօրլար։ Հալպու քի, թէքմիլ պու շայիալար միւհթաճը թատիգ վէ թահդիգ տիրլեր։

Բաօ-Թինկիոյա սէվգ օլընան ասքէրին մէսարիֆի իչին Ինկիլիզլերէ իսապէթ իտէն հիսսէ 12600 Ինկիլիզ լիրասը օլաղլա, Ինկիլիզլեր՝ գըշ մէվսիմտէ միւհթաճ Զինլիլերէ իանէ վէ մուավենէթ իթմէք իւզրէ մէպլաղը մէպպուրը Բէքին սէֆիրի Մ. Սաթօվա թէլիմ իթմիշլեր տիր։

Լի Հունկ Շանկ՝ իճրատ միւղաքէրէյէ հեր նէ գատար պա թէլէկրաֆ մուրախխաս նասպ օլընմզը իսէ տէ, քէնտիսինի իշպու մուրախխասլըգ մէմուրիյէթի գաթի վէ միւքեմմել օլաբզընը Ամերիգալը ժէնէրալ Շաֆիյէ պէյան իթմիշ տիր։

Պիր չօգ գօմիսիօնը սանիլէր թային օլընմզլար, վէ պիր չօգ Զինլի պէօյիւք մէմուրլար՝ մէղքիւր գօմիսիօնլարա պէրապէր իճրատ մուամէլէ իթմէք թալեպինէ պուլընմզլար աբը։

Ժէնէրալլար՝ հիւքիւմէթը մուվագգաթէյէ ազա՝ միւմքին մէրթէպէ միւլքիյէտէն մէմուրլար ինթիխապ իթմէյէ գարար վերմիշլեր տիր։

Ճաբօն՝ կէչէն օգոստոս այընտա պիր խայլի բիրինճ զապթ ու միւսատրէ իթմիշ օլաուզընտան, էհալիյէ իճրատ մուավենէթ վէ իանէյէ մէմուր իսթիմիշ տիր։

Խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Բէքինտէ իլմը հէյթէ միւթէալլիգ ալեաթ ու էտէվթը գասպ ու զարէթ օլունմասընան տօլայը Ամերիգալը ժէնէրալ Շաֆի իլէ մարեշալ Վալտերսէ արասընտա զուհուր իտէն իխթիլաֆ վէ միւշքիլաթ միւնտէֆի օլմուշ տիր։

Դեկա. 10 Թարիխիյէ Շանկայան Սինոպոպա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զին մէմուրիյնը հիւքիւմէթի՝ օրտուկեահը ումումիյի վէ պուղտայ նագլիյաթ իտարէսինի Շէն-Գիանկիուտան Հիւրեաէ Սիանկ-Եանկա նագլ իթմէք նիյէթինտէ պուլընաբզլարընտան, պու հալտէ սէրայ հէյէթինին Սինկանիուտան չընգրպ կիթմէք էքքարընտա պուլընաբզը մէմուլատիլ տիր։

Ռիվայէթէ կէօրէ, հեր քիմ՝ սէրայ հէյէթինին Բէքինէ ավտէթինտէն պահս իտէր իսէ, նահպէ իմբէրաթօրիցա՝ անը չէտիտէն թէտիպ իթմէք թէհտիտինտէ պուլընյօր իմիշ։

* * *

Ճոսաա Էրիէտ ագլամը Էլէն Ռիէլէկտիլը

Նիւ-Եօրգ 14 դեկտ.—Բէքինտէն վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լի-Հունկ-Շանկ վէ բրենս Զինկ՝ Զին նամընա իճրատ միւղաքէրէյէ բէսմէն մէմուր օլաբզլարընա տարիր օլան էվրադը ախզ իթմիշ օլաբզլարընը սէֆիրլէրէ բէսմէն թեպլիգ իթմիշլեր տիր։

Լօնտրա 14 դեկտ.— Մէճլիսը մէպուսանտա վիւքելտան Մ. Պալֆուր՝ Զին մէսէլէսինէ տաիր իյրատ օլընան պիր սիվալէ ճեվապէն, միւզաքերաթա պաշլանմազտան եվվէլ թէսվիյէսի լազմ կէլէն մէսէլէլերին՝ իթիլաֆը սիվէվիյէ պեքլենէպիլեճէք պիր նօգթայա կէլմիշ օլաբզլարընը հիւքիւմէթին մէմուլ իթմէյիկինի, վէ իմբէրաթօր իլէ իմբէրաթօրճանընն Բէքինէ ավտէթինտէն հիւքիւմէթին հիշ պիր խապէր ալմամզը օլաբզընը պէյան իթմիշ տիր։

* * *

Ցիւն ագլամ կէլէն Ռիէլէկտիլը

Բարիզ 16 դեկտ.— Զին իմբէրաթօրը՝ Թօքիօտա Զին սէֆիրի պուլընան Լի-Զանկը Բէքին վալիլիկինէ թային իթմիշ տիր։

Լօնտրա 15 դեկտ.—Թիէն-Զինտէ չայանը իթիմատ օլան Զին մէնապի մէվսուգէսինտէն Ամանս Ռիւթերին իսթիխպարաթը՝ կէօրէ, Զին իմբէրաթօրը՝ տէվլէթլերին միւշթերէք նօթասընտա թեքլիֆ օլունան աթիտէքի սուլհ չարթլարընը գապուլ իթմիշ տիր։ 60 սէնէ զարքընտա թեքտիյէ օլունմագ իւզրէ 700 միլիոն Ռուպի թազմինաթ, Գօքսերլերէ մուավենէթ իթմիշ օլան մէմուրիյնին միւճազաթը, Շանգուան, Բէքին վէ Թագու արասընտագի պէրլի վէ պահրի իսթիհքամաթըն հէտտի։ Զին մուրախխասլարը իլէ միւզաքերաթա հէնուզ պաշլանմամզը տըր։ Ինկիլթէրա սէֆիրի՝ հիւքիւմէթը մէթպուսլիսինէն հէնուզ թալիմաթը գաթիյէ ալմամզը տըր։ Պիւթիւն մէսաիլին պիր գաչ կիւնէ գատար հալլ ու թէսվիյէսինէ ինթիզար օլունըյօր։

Զին հիւքիւմէթի՝ պիր իսթիգրազ ագտընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին թազմինաթըն սէնե պէ սենե թագսիթէն թէօվիյէսինի թէլիֆ իտիյօր։

Բարիզ 15 դեկտ.—Բէքինտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա, Զին իմբէրաթօրընն սուլհ չարթլարընը գապուլ իթմիկի պիլսիրիյօր։ 60 սէնէ զարքընտա 700 միլիոն Ռուպի թազմինաթ թեետիյէ վէ թարղիյէ իթասը իչիւն Պէրլինէ պիր բրենս կէօնեերիլեճէք տիր։ Միւթէվեֆիա պարօն Գէթթելէրնամընա Բէքինտէ պիր հէյզէլ եարարբլաճագ, վէ Պօքսերլեր իլէ պունլարա մուավենէթ իթմիշօլան մէմուրիյն թեետիպ օլունաճագ աբը։

Բէքին 15 դեկտ.— Օղիբինքիտէ 20 Պօքսէր տէրտեսթ օլունմզը օլմաղլա, իսամ օլունաճագլար տըր։ զիրա պունլար՝ էճնեպիլերին գաթիլ իշիւն տուվարլարա իլանլար եարբլաբզմզլար իտի։

Լօնտրա 15 դեկտ.—Բրենս Զինկ՝ Զին սէրայ թագըմընը Բէքինէ ավտէթ իտէճէկի հավատսինի թեքզիպ իտիյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԿԸՑԷ

Իքի կիւն ագաէմ Լօնտրասա բիվայէթ օլընաբզընա կէօրէ, Ինկիլթէրա բէսը վիւքելտաը լօրա Սալիզպէրի իլէ Թրանսվալ բէսը ճիւմհուրը սապզգ Գրիւկէր՝ Հաթֆիլտա նամ մահալաէ միւլագաթ իտէճէքլեր, վէ պու միւլագաթտա Թրանսվալընը էվրօբա սէֆիրը ումումիսի Ցօգթ. Լէյտա իլէ Մ. Կոպլեր հազրը պուլընճագլար աբը։

Ճէնուպի Աֆրիգասա Ինկիլիզ ասքէրիրինին պաշ գօմանտանը լահզգ ժէնէրալ լօրտ Ռէյնէրին Բըրէթօրիասան Լօնտրայա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Ցըլարէյին թահրը գօմանտասընա պուլընան Պօեր թապուրը՝ դեկտ. 13ան չափագ սէօքսիկի սըրատա Մակալի տաղը իւզէրինտէ ժէնէրալ Դիւմէնձին ասքերի իւզէրինէ հրճում իթմիշ տիր։ Ժէնէրալ Դիւմէնձ՝ Հէքքօրթա չէքիմիշ տիր։ Պէշ Ինկիլիզ զապիթի թէլէֆ օլմուշլար տըր։ Տիկէր թաֆսիլաթ եօգ տըր։

Էնինի Սինոպոպա կազէթասընընն նէշր իթիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Գնօգ՝ ժէնէրալ Ցըվէթի պիր մուհարեպէ իճրատը-նա մէճպուր իթմիշ տիր։ Մուհարեպէ տեվամ իտիյօր։ Բէք չօգ Պօեր էսիր թութուլմզը տըր։

Լուրէնցօ-Մարքէզտէն Ամանս Ռիւթերէ իլար օլունարընա կէօրէ, Գօմաթիբօրթտա ահվալ ազրը տըր։ Հէվալիսէ 1500 Պօեր պուլընը յօր։ Անկէր թարաքընտան պիր հիւճումա պէքլէնիյօր։ Պիլճիւմէ ասասքէր՝ հազրը տուրմազա էմր ալմզլար տըր։

Աւսթրիանընն Կալիցիա էյալէթինտէքի ինթիխապաթտա, Լէհ գիւպինտէն իքի մէպուս՝ եէնիսէն ինթիխապ օլունմզլար տըր։ Սթօբալովքի Թագըմը՝ իքի ազալզգ գազանմզլ տըր։ Սօսիալիսթլէր՝ պիր ազալզգ զայպ իթմիշլեր վէ Ռիւթինլեր՝ պիր ազալզգ գազանմզլար տըր։

Ցէյլի Էյսբէկ նամ Ինկիլիզ կազէթասընընն Բօմա մուխպիրինտէն ալտըզը պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ Մալթա ատասընտագի ճիզվիթլերի կերի չաղրմասընը Վատիկանտան թալեպ իթմիշ իսէ տէ, Բաբա՝ պու թալեպէ մուվաֆագաթ իթմէմիշ տիր։

Ուշէնկթօնտան Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպոնընն Բարիզէ չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Զինտէ Հօգատ գուբպինտէ Զէ-Գիանկ նէհրի իւղէրինտէ պիր բոսթա վաբօրը գազազեատ օլուպ, 200 քիշի պողուլմզը աբը։

Շուէտին Վէսթերա չէհրինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պունտան ագաէմ պիր վաբօր տէրունինտէ պիր գաչ քիշի վուրուպ թելեֆ իթմիշ օլան նօրալունա նամ շախ՝ կէչէն բազար երթէսի կիւնիւ սապահլայընն իտամ իտիլմիշ տիր։ Պու մահքիւմ՝ պաշընը սիյասէթ քիւթիւկինին իւզէրինէ գօյտուզը սըրատա պիր գաչ պէյթ Սաղմոս թեղանի իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մագաժը վալէպի Սէրասքէրի տաբէսի բէյասէթի՝ մէքթուպի Սէրասքէրը աթուճ։ Մուխթար էֆ. հազրէթլերինէ թէֆվիզ։

Արզընի սանճաքը միւթէսարրըֆը սատա։ Իսմայիլ Ցէվզէ պէյ մրրմիքանի (բալալզգ), վէ Խաշինէի Խասան Շահանէ հէյլէը իտարէ քեթէպէսինէն իզզ։ Պէհհէթ պէյ միւթմայիզ, վէ Խարբինէյ նէզարէթը ճէլիէնի գալէզը մախսուս միւտիր մուավինի սանիար իզզ։ Մէհմէտ Արզան, վէ Թահրիրաթը խարիճիյէ գալէմի խիւլաֆասընան Ճէվատ վէ Ահմէտ պէյլերէ սանիյէ սընիքը սանիսի բիւթպէլերի։

Հէրեքէ ֆապրիգաի Հիւմայունը թապիզը սանիսի պինպաշը իզզ։ Վահիտ պէյ գալաղզգ բիւթպէսի թէվֆիկ պուլյրուլմուշ տը։

ՆԻՇԱՆ

Ֆապրիգաի Հիւմայունլար նազրը վէ ֆէս ֆապրիգաի Հիւմայունը միւտիրի ֆէրիգ սատա։ Մուհիեատին բաշա հազրէթլերինէ 1ինճի Մէճիտի, վէ Սըրզա հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի սապզգ Մ. Միյաթովչ վէ Մէքլենպուրկի վիւքելտանընան Մ. տիւ Պիւլովա 1ինճի Օսմանի, վէ Պէշինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայունա սէնուպպ բէտիֆ ֆըրգասը Մարաշ լիվասը գօմանտանը միրիլիվա սատա։ Իսմէթ բաշայա 2ինճի Մէճիտի վէ Ռէժիբ իտարէսի ֆէնն գօմիսիօնը բէհսի Մ. Ժորժ ազ Ֆուսս իլէ եաբրագ թիւթիւն չիպպէսի միւտիրի Մ. Ֆրիչ Հէֆթէրէ 3ինճի, վէ Ալէքսանիա տէվլէթը ֆախրմէսնինին Շամ գօնսօլոսը Մ. Նիքէյէ 2ինճի, վէ Մօլիէ Նամ Ալէքսանիա սէֆինէսի զապթանընան գայմագամ ժագզոպիոն իլէ Պէյրութ Ալէքսանիա գօնսօլաթոսը թերեմանը ճօրճի Տիմիթրի Սարաֆ էֆ.յէ 3ինճի Օսմանի, վէ սէֆինէի մէզքիւրէ գօմանտանը միրալայ Մ. Ֆրայզէյէ 2ինճի, վէ զապթանընան Մ. Նօսէ իլէ Մ. վան Պօակէր վէ Մ. Շերնիք վէ Նամ Ալէքսանիա գօնսօլաթոսը թերեմանը եէշարա Էսֆէր էֆ.յէ 3ինճի, վէ երնէ սէֆինէի սէզքիւրէ զապթանընան Մ. Նախէր վէ Մ. Լոթմէնէ վէ Մ. վան խասթար Զէմքինէ 4ինճի բիւթպէտէն Մէճիտի նշանը զիշանլարը։

Սըրպ հիւքիւմէթինին Տէրսաատէթ սէֆիրի սապզգ Մ. Միյաթովչին զէվճէնինէ 1ինճի բիւթպէտէն Նէֆագաթ նիշանը Հիւմայունը։

Պէյրութի Ալէքսանիա ժէնէրալգնօսլոսը Մ. Նօրօտէրէ ալթուն Լիյագաթ, վէ մուհարեպէի զարիլ եանասընտա հիւանը խըրտմէթի սեպտիտէն Մաքմոմ վէ Սէրվէր կազէթալարը սէյտար մուխպիրի Թէվֆիգ էֆ.յէ Եունան մուհարեպի միտաֆեասը իհսան պույրուլմուշ տը։

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

Կազէթաի միւթէպերիհլարի պաղը պաղը Օսմանը ֆօնսալարընը՝ ակէր ֆօնսալարա նիսպէթլե։ բէք ուճուզ վէ օաղլամ օլուուգլարընա տաիր վէրիլէն էֆքէարլարը թատիգ իլե, պիզ տաիր պուխուսուսա տաիր օլան սաիր միւթալաաթզը պէրվէճհը աթի պէյան էյլէրիզ։

Էհալիմիզին հեր նեվ էսհամ արզուքէր օլմասընը իչիւն Ֆոնսալրա իւզէրինէ պիրազ կէվշէք տավրանմասընընն սէպէպի 1895 թարիխինտէ մէյանտա չըգարըլան պիր թագըմ՝ ֆահաէսիզ վէ ֆարզսիզ քարզըլար երիզիւսան զարարտիտէ օլտուգլարընը պէլի հալէտ տէրիխաթը իթմէքտէ օլ-

---

ԲԷԳԱՊԷԹ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Վէ ֆագաթ զանն իտէրիմ քի, պու տատա պիր գաչ այատ պէրու մէյատանտա տեյիլ իմիշ սէօյլէտիլէր։

—Բարիգաէ տիր։

—Բո՞րիգաէ մի տիր. լաքին չուրասընը անլամայօրում քի, գօնք տը Մաաոգ իլէ լօրա Կլենմուրը՝ պէնտէն կիզլէմիշ օլտուղընը խուսուսա նէ՞ թէալիւգ վէ միւնասէպէթի վար տը։

—Լօրա Կլենմուրը գօրգույօր քի, օ տելիգանլը հեր քիմ իսէ՝ սիզին իլէ կէօրիւշմէք սէվտասընա տիւշմէսին։

—Կէօրիւպ կէօրիւլիւրսէ, նէ՞ լազըմ կելիր իմիշ։

—Պէնտէնիզ լօրա Կլենմուրա հագգ վերմէյօրում, եալընըզ լօրաընն ֆիքրինի վէ գօրգուսընը սեպտէյօրում...պունլարընն տերէճէի էհեմմիյէթինի թագտիր հիհէթինի սիզէ իհալե իտէրիմ։

—Գօրգու նէաէ՞ն նեյէթ իթմէլի...քէնտիսինի պանա պէյէնտիրմէք իչիւն եալընըզ պէնի կէօրմէք սէվտասընա տիւշմէսի քեաֆի՞ մի տիր։ Կէօրիւր կէօրմէզ պէյէնէնէ՞ք մի։

—Սիզին տէ լօրա Կլենմուրը մուախազա իթմէյէ հագգընըզ օլմամալը աբը. չունքի լօրա Կլենմուրընն գիյատէ գօրգու վէ մէվէսէյէ տիւշար օլմասը՝ հագգընըզատ տերքեար օլան չիատէթը մուհազատէթինէ տելալեթ իտէր։

—Լօրա Կլենմուրը ճէնապէլերինին պիր գասրրիսինէ պու գասատ իլթիֆաթ իթմէ...հեր նէ հալ իսէ պիզ սեզիւմիզէ տեվամ իտելիմ։ Թանգրէտան «մահվ օլուրսընն» տեմէսինտէն մագսէտի նէ՞ իսի։

—Սըրբ տէնիլէն իչթէ պու ճիհէթ տիր, լօրա Կլենմուրը գօնք տը Մաաոգընն Բարիգաէ պուլընմասընտան տօլայը Ֆէվգէլատէ գօրգու վէ Թելալա տիւշերէք, սիզէ քեմալը իթինա իլե նեզարէթ իթմէք իւզրէ, Թանգրէտա իլե Սըրբ Արշիպալա Գասքիլ Թային իթմէքելիյիմի բեճա իթմիշ։ Թանգրէտա պուրասան միւֆարեգաթ իթմէյէ մէճպուր օլաբզատա, լայրգը վեճհ իւզրէ սիզի մուհաֆազա իտէճէք քիմսէ գալմայանգը միւթալեասրյա, մահվ օլանգընը դանընտան պուլընմզը, Բագրրէթի կէօրմէնիզի Թավսիյէ իթմէսի ատ, Բագրրէթ մէքթուպլարընն միւնասէբհանընա վագզի օլաբզը, գօնք տը Մաաոգընն Բարիգաէ պուլընաբզընը խապեր ալմզլ իտուկի հիհէթլէ, պունը եէմին Թահթընտա օլարագ Թանգրէտէ սեօյլեմիշ օլանագ աբը. սըրբ պունատան իպատրէթ տիր։

—Տօղրուսը իչիւնտէ ե՛ն պէօյիւք տրվատե հա՞նկըսը օլաբզընը Թային իթմէք բէք միւշքիլ օլաու, գօնթատան պիրա սեպեպ գօրգատ վէ իհիթրաղ իտէն լօրա Կլենմո՞ւր մը, պիր Թագըմ եվհամա տիւշար օլան Թանգրէ՞տ մի, եօգսա պէնի վասրթա իտերէք գասընլար իչիւն Թեհլիքէլի պիր ատամ օլաբզընը խպաթ իթմէք ազմինտէ պուլընան գօնք տը Մաաո՞գ մը...պագալը գօնթը տա պէօյլե պիր ֆիքրի պէօյլե պիր ազմի վա՞ր մը աբը. մամաֆիհի Սըբ Արշիպալա Գասքիլ իլե սէնին կիպի պէնի սաաբգտանե մուհաֆազա իտէճէք տասթիլաբրմ պագը օլաբզճա հիչ ֆիքրուր իթմէմ, պիր իչիւնհիւ համի տահա վար տըր քի, պունը սիզին իքինիզէ տէ Թերհիհ իտէրիմ, տօգթօր։

—Զէվճինի՞գ մի, բէք տօղրու տըր։

—Զէվճիմ տէյիլ։

—Ֆիմ օլաբզընը անլայպիլի՞րմիյիմ։

—Ֆրագբզ սավուշմագ։

Պու ճէվտաղ իւզէրինէ Բաթրիք սիւքիւթ իթթի. լեսի Կլենմուրը օտասընա կիթմէյէ գալգմզը իքեն կէրի տէսնիւպ։—Անատա ագշամ իւսթիւ պէնիմ իչիւն Լօնտրասան պիր մեքթուպ կէլմի՞ մի տիր. խապերին վա՞ր մը։

—Մեքթուպ կելմեմիշ օլասընը պիլիրիմ։

Լեսի Կլենմուրը օտասան տիչրը չըգարքէն։—Ա՜հ, անատա նէ՞ վագրի՞ չու մեքթուպ կելեճէք։

Բաթրիք տախի մահղունէն։—Ա՜հ, անատա լօրա Կլենմո՞ւրը նէ վագրի կելեճէք։—տեյսա մուգագելէ իթթի։

Լեսի Կլենմուրը՝ Թանգրէտան նեզարէթինտէն մահրում գալմասընտան տօլայը Ֆէվգէլատէ միւքեմտեր օլաբզը կիպի, պիչարե Բագրրէթին պուլընաբզը հալտէն տէ տերեճէի նիհայատէ միւթեէսիր օլմուշ իսի։

Թանգրէտա կիպելի իչ կիւն օլմուշ իսի. իչ կիւնտէն պերի տէ լեսի կիմմուր բէնճերէնին էօնիւնտէն այրըլմայրզ, գրալիցա հազրէթլերինտէն կիճճեգ օլան էմրնամեյի պեգելեմեգտէ իսի. քեգալիգ իչ կիւնտէն պերի տէ գօնք տը Մաաոգ մեյատանա չըգմամզը իսի. ելհասըլ իչ կիւնտէն պերի Բաթրիքը նեզի իմթիհան իթմեգտէ իսի։ Թեսատիֆին պիր ճիվվեսի գալիլաագ, գըշ մեվսիմի օլաբզը հալտէ, բարլագ պիր կիւնէ, իւգ զամար գըյֆիթիի Թագընմզը, ազմեգը Բաղիյեսիյլե նեբրը ենմաբը հարաթիթ իթմեգտէ զալուլնմզը իսի. սըհհիթը վիւճուալերի եբրինտէ օլանլար Թաղլենիլեր, մալիալ օլանլար քեգալը չիֆա իթմիլեր զանընտան պուլընաբզլար, պու զապիլտէն օլարագ Բագրրէթ տախի օլաբզճա սուհուլեգլե ատանալեասընտան գալգըզ բենճերեսինե գատար կիտեպիլի. վէ բենճերենին նազրը օլաբզը սերբայը պազչեսինե ֆերահճա պիր նազար աթի իթթիգտէն նազրա զալգըզ, պօյնունտագի իրեգ մենտիլի տիւգեգտի վէ սալլրընտան տեգրիլմի օլան բերբէմլերի եերլի եերինե եերլեշտիրտի։ Հենուզ ճիւգրեճ գալմըզ օլան նեֆեսի՝ հայթրընը հավանը լեթֆիթիթինտէն տօլայը հըսս էյլեմիյի մեճիտնիյիթ իլե պիրազտա գեճտիրնե տիւգեգ կիտի պիր չիվեգեարըզա հար իթթի։ Օ կիւնիւ խանե խալգընտան հեր պերիսինին պիր տերեճեյե գատար մեճիտն օլմասը թագիրթը մասլահաթ իգթիզասընտան պուլընտրզը ճիհեթլե, լեսի կըլենմուր տա Սըբ Արշիպալա Գասքիլն գիյտերթինի գասու իթթի։ Գասքիլ իչ կիւնտէն պերու տեվամ իսէն զայպուլեթինե հիչ պիր սեպեպ կէօսթերմեմիշ լեսի Կլենմուրը տա պու զայպուլեթին սեպեպինի սօրմասը տրաշարըմասը։ Սըբ Արշիպալա Գասքիլ՝ լեսի Կլենմուրը գօնթէս տը Գուլագը սուտրեսինե կէօթիւրմեգ ազմիյլե պերբաղ գիյատե Թելիֆսիզլեգ կէօսթերմիշ օլաբզը կիպի, լեսի Կլենմուրը տա, մեղքիւր սուարէտէն երգեճնեճ պրագմզը սավուշմզը օլաբզընտան, հեր իգիսինին պու ճիհեթլեր հագգընտա պիրտիրինե սերբիլեթ վերմեմեյլերի՝ պու ճիհեթլերի սիւքիւթ իլե կեշմեգ արզուսընտան նեշեթ իթմիշ իսի։

—Միլեսի, պու ագշամ Սրբրա Թեթրբօսընտա Ֆեվգելատէ պիր լուպպաթ իճրա իտիլեճեգ տիր։ Մեշհուրէ Բարիզատն միւֆարեգաթ իտեճեյի ճիհեթլե, գեճտի մեմֆաթընտա օլարագ պու կեճեգ իճրատ սեճաթ իտեճեգ տիր, պուիթիւն Բարիզ խալգընընն պու կեճեգ Թեթրբօտա պուլընճաղընա չեկեճ իտուկե տիրիտեզ։ Սիզին տէ կիթմեյէ արզու իտեճեյինիզի մեմուլ իտերեգ պիր լօտա ալարմ։

(Ցեվամ)

սուլթանական իլերի կելմեքտե օլմալը սբր։

Լաքին գոնսոլիտի ● Թարզ ասըլըշ վե ֆախէսիզ քեռզբալար գապիլինէն առա իթմէլերինն սալա ճաղ վե հագդլը օլմասըզնը խոպաթ իշլուն, գարիուն քիրամըմըզնը նաղարը տիգգաթլարընը մահգա աթիտքի թագտիմաթ իլդերինէ ճելալ իտերիզ։

Եանի ֆոնսոլար իքի գբսմա թագտիմ օլունը։

1. Էսհամը տիւելիյե։

2. Պանգա ագսիոնլարը, չիրքեթ ագսիոնլարը վե օպլիկասիոնլար։

Ցեվլեթ ֆոնսոլարընան պաշլայարագ տերիզ քի, պունլարընն ֆափզլերի մագթու օլուգ, գբյմեթը իթիպարիյելերի իւզերինէ 100տե 3էն 4է գառար օլապիլիր։

Պանգա ագսիոնլարընն ֆափզի իսկ՝ քեռզ իթտիքլերի թիճարեթ իւզերինէ հիսապ օլունըգ, 100տե 5 գառար կելելպիլիր։ Շայտա 100-տե 5էն զիյատե ֆափզ վերեպիլեճեք բառատե թիճարեթ իթմիշ օլուր իսկ պիլե՝ պու զամա ֆափզ հիսսետարլարա թեզվզի օլունմայըգ, իհթիյաթտա պուլընաբբբբբ։

Պազը պանգա ագսիոնլարը տավար սբր քի, գբյմեթը իթիպարիյելերի իւզերինէ 100տե 8 ֆափզ կեթիրիրլեր, ֆագաթ գբյմեթը ճարիյելերի իւզերինէ հիսապ օլընաբգտա անճագ 100տե 4½ եախսա 5 կեթիրիրլեր։ Մեսելա Դրեսի Լիսնէ ագսիոնլարը 500 ֆրանք իւզերինէ չբպբբլմբզ օլուզը թագտիրտե, պու մեպլաղ մեզգիր ագսիոնլարընն գբյմեթը իթիպարիյեսի տեմեք օլուգ, սենեսե 40 ֆր։ ֆափզ կեթիրիրլեր, եանի 100տե 8 ֆափզ։ Հալպուքի գբյմեթը ճարիյելերի, եանի պու կելինքի 1080 ֆր։ գբյմեթ իւզերինէ հիսապ օլունբգտա անճագ 100տե 4 կեթիրմեքտե օլուզը բեյլիլյան միւշահեսե օլընը։

Շիրքեթ ագսիոնլարընն ֆափզլերի տախի թամմ պու գապիլէն տիրլեր։ Էղճիմլե օպլիկասիոնլարընն պեհեբրինն քենտիլերի թարաֆընան թախսիս գբլընան ֆափզլերի ● նիսպեթտե մագթու օլուզընան, հասաբ ազամբ 100տե 5ի թեճամուզ իթմեզ։

Գոնսոլիտ ֆափզլերինե կելինճե, պու էհամ՝ գբյմեթի ասլիյեսի իւզերինէ 100տե 1 ֆափզ կեթիրիր։ Եանի 1000 ինկիլեզ լիրասը իլե 1000 տատա գոնսոլիտ ալընաբզընան՝ 11 տատա Օսմանլը լիրասը ֆափզ ալընը իտի։ Հալպու քի պու կելինքի բիտա մուճեպինճե գոնսոլիտին գբյմեթը ճարիյեսի օլան 25 զչ։տան 1000 գոնսոլիտ իշթիրա իթմեք իչին թեճարիյե օլունան 250 լիրաի Օսմանիյե մուգապիլ երինե 11 լիրաի Օսմանի ֆափզ ալընմագտա սբր քի՝ 100տե 4½ բառատեսինտե սիր։

Շեօյլե քի պու կելինքի կելն 1000 լիրա իլե իշթիրա օլունան 4000 գոնսոլիտե սենեսե 44 լիրաի Օսմանի ֆափզ ալընմագտա օլմազլա, Օսմանլը գոնսոլիտեսինին հեմ էհվէն, հեմ տե էն քեռալը օլուզը թեզահիր իտեր։

Պու պեօյլե օլուզը հալտե, էվրբատա հիչ պիր մուազզամ տեվլեթին ֆոնտոսը 100տե 4տեն զիյատե կեթիրմեսիկի կելի, իլերուտե արթտճաղընա տախի իսմիտ եզ սբր։

Լաքին 8 մուհարրեմ 1881 սենեսինտե թեչքիլ գբլընան Ցույունը Ումումիյենին գարանտիսի մուճիպինճե, Օսմանլը գոնսոլիտեյերինին ֆափզի՝ 100տե 4է գառար թեզահիտ իտեճեկի գավիյեն իսմիտ իտիլիկի ճիհեթլե, ագչե ֆափզի տախի 100տե 16ա պալիզ օլապիլեճեք սիր։

Գոնսոլիտին պու 100տե պիր մագթու կելի կեօրիւնեն ֆափզինին 4է պալիզ օլապիլեճեյինին իհթիմալ վե իսմիտը գավիսինե գանաթ հասբլ իթմեք իչին Ցույունը Ումումիյենին պեհեր սենե նեչը իթմեքտե օլուզը հիսապ ճեավելինի կեօզտեն կեչիրմեք քեռֆի սիր։ Օլ զեման կեօրիւլիւր քի 6 սենե զարֆընան Ցեվլեթը Ալիյեի Օսմանիյենին տույունը ումումիյենինտեն 9 միլիոնտան զիյատե պիր մեպլաղ իլդա իտիլմիշ սիր։

Կեչեն սենե Ցույունը Ումումիյե իթմիշ օլաբզը թիճարեթտեն 1,808,466 լիրալբզ գոնսոլիտ իշթիրա իթմեքլե 100տե 2/4 իւնիւ ալմբզ տեմեք օլուր։ Իշթե պու թեռապիրի հասենե իլե գոնսոլիտին գբյմեթինին իլերուտե տահա զիյատե թերագգբիտեճեյի՝ նագապիլը ինքեր պիր հագբգաթ սբր։

Պու հալտե եկեր Ցույունը Ումումիյե իտարեի ալիյեսի քենտի թարաֆընան հեր սենե պալեատե կեօսթերիլեն մբգտարլարտա գոնսոլիտ իշթիրա իթմեքտե իսե, պունը մուհագդագ պիր սեպեպե մեպնի օլաբզընա չիւպհե իտիլեմեզ։

Պունը մուհագդագ սեպեպի իսե, տեյիլ պաղդա, իլա Ցեվլեթը Ալիյեի Օսմանիյենին պօրճունը բեյտերբեյ սեոնիւրմեք օլուգ, պու սայեսե գոնսոլիտին թեզեիտը գբյմեթինի վիճուտե կեթիրմեսի իլե հեմ մալիյեի Ցեվլեթը Ալիյեյի էն ալի վե մունթազամ պիր մեվզբյա թեբիի էյլեմեք, հեմ տե էհալիյի իշթիրա իթմիշ օլաուզը եսհամ մատատսինտե էմնիյեթպախշ պիր սերվեթե մալիք իթմեք սիր։

Պուրաճբգտա շունը տախի մուխթասարեն պեյան իտերիզ քի՝ էվրբատա վե խուսուսի իլե Բարիզ եհալիսի պու գոնսոլիտ երիւզինտեն քեսրեթ իլե խսիրեճատե իթմեքտե սերլեր։ Զիւնքի էվրբատա էհալիսի պիր տերեճե տահա ագբլանե տավրանարագ գոնսոլիտ իւզերինե օլան մուամելելերի այնեն իշթիրա իթմեքտեն իպարեթ օլմազլա, պունատան տախի Օսմանլը գոնսոլիտինին օրատա թեզեիտի ֆիյաթը հուսուլե կելմեքտե սիր։

Պինանենալեյհ, էվրբատա բիտցասը իլե Ցերսատեթ բիտցասընը մուգայսե իթթիֆիմեզ, ալչքեր կեօրիւրիւզ քի, Գալաթա պօրսասը էվրբատա պօրսասընատ 20 բառա եքսիք սիր։ Պու տա գոնսոլիտ իւզերինե պեղիմ էքքեր վե մուամելեմիզ բեք տիւրիւտթ պիր էքքեր վե մուամելե տեյիլ սիր տե-մեմիրզտե մատատուր պուլյուլմբզը տախի իսթիրհամ իտերիզ։

Պ. Մ.

ՃՈՒՄԱՌ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՒ ԿԻՒՆՏԻՒՋԷ ԳԱՏԱՐ

«Ճերեթէ Շարէյէ» էլ-ն խոսէլենէն Էսպբզմբ պբբ։

Էվրբատատան վարիտ օլան կերբեք Օսմանլը ֆոնսոլարընընն վե կերբեք էվրբատ ֆոնսոլարընընն 8 կելն եվվելթի իլե պու կելինքի ֆիյաթլարընը կեօզտեն կեչիրսեք չու աթիտեքի ֆարգլար մուշահեսե օնուսնուր։

Բարիզ Պօրսասընատ

Ֆրանսզբ բանքը։ — 101.50տեն 102է կելմիշ սիր։

Օսմ. Գոնս. սէռի D.— 23.15տեն 23.25է կելմիշ սիր։

Սէրի C.— 26.10ատան 26.25է կելմիշ սիր։

Սէրի B.— 48.45տեն 48.40ա կելմիշ սիր։

Պանգ Օթթոման.— 541տեն 540ա կելմիշ սիր։

Շըմէնտֆէր. — Այնբսը սբր, եանի 113 ֆրանգ։

Ռէնտ.— 317տեն 318է կելմիշտիր։

Գրեսի Լիսնէ. — 1074տեն 1084է կելմիշ սիր։

Բանք Իթալիէն. — 95.32տեն 95.65է կելմիշ սիր։

Էքսթերիէր. — 69.72տեն 69.95է կելմիշ սիր։

Լոնտրա Պօրսասընատ

Ինկիլեզ բանքը 97.87տեն 97.69ա կելմիշ սիր։

Օսմ. Գոնս. սէրի D.— 22.75տեն 22.81է կելմիշ սիր։

Սէրի C.— Իւզերինտե պիր ֆարգ օլմամբզ սբր, ֆիյաթը 25.75։

Սէրի B.— 47.87տեն 47.75է կելմիշ սիր։

Թրանսվաալ. — Յատեն 2.95է կելմիշ սիր։

Զարթբբտ.— 3.37է կելմիշ սիր։

Վիէննա Պօրսասընատ

Բումելի Շըմէնտֆէրի.— 106ատան 107.50է կելմիշ սիր։

Պերլին Պօրսասընատ

Բումելի Շըմէնտ. — 110.50տեն 110.10ա կելմիշ սիր։

Ցերսատեթ Գալաթա Պօրսասընատ տախի միւատեթը մեզբիւրտե չու ֆարգլար զուհուրա կելմիշ սիր։

Գոնսոլիտ 24 զչ. 37 բբ.տան 25 զչ. 9 բբ. վե Բումելի Շըմէնտ. 111⅞տեն 113¼ գառար օլմուշ իսե, տե, պու կելինքի ֆիյաթլար Գոնսոլիտ 25 զչ. 5 բբ., վե Շըմէնտ. 112¼ տիրլեր։ Թրանսվաալիւզերինտե պեօյիւք պիր մուամելե օլմամբզ, վե ֆիյաթը իսե 73½ ֆր։ պուլընմբզբբբ։ Պալեատե կեօսթերիլեն ճեավելեն Օսմանլը ֆոնսոլարընը տեվամի սուրեթտե օլան թեզյիւտե կեօրիւլմեքլե, 15 կելն զարֆընատ տախի թահվիլթը մեզբիւրե հագգընատ 30 բառա պիր եիւքսեքլեք զուհուրա կելմիշ իսե տե, պու եիւքսեքլեք՝ էվրբատ կազեթալարընը միւթալեատընա պիլե ֆեվգելատ պիր չեյ տատ օլունմայըգ, եագընը վագթատ եիկնե Օսմանլը ֆոնսոլարընը իւզերինտե թեզյիւտը ֆիյաթ պեքլեմեքտե սիր։

Ցերսատեթ Գալաթա պօրսասընատ գոնսոլիտ բեբբրը պիր միւատեթտեն պերու 60 զչ. իսի իսե տե, պու տեֆա 57½ զչ. օլմազլա, գոնսոլիտ իշթիրա իտենլերե պեօյիւք պիր ճեսարեթ վերմիշ, վե պու բեբբրլարը իլերուտե տահա ուճուզլայտճաղընա տախի չիւպհե գալմամբզ սբր։

ԾԻՍԱԿԱՆ ԽՆԴՐՈՅ ՄԸ ՇՈՒՐՋԸ

Առ Մ. Նալբանդեան

«Ոչ ծիսական նոր վէճ մը յարուցանելու փափաքը, և ոչ ալ քննադատական մը գրելու մարմաջը ունիմ։ Նը-պատակս է իյուլ ածել տալ ոչ թէ «սխալ հասկցուած», այլ մոռցուած կամ ուշադրութիւն չընծայուած կէտ մը որուն պատճառաւ չատեր յանկարծ մեղադրանաց և բամբասանաց ենթակայ կ'ըլլան»։

Սոչհանդպէի Դ.-ի Թուով, Եկեղեցւոյ մէջ ելեմոշոյ աղօթելու ծիսական մէկ զանցառութեան մասին անցեալները փասատանի մը քննադատութիւնները յանկարծ գտնելով, կը նայիթք դուք ալ մեր կարգին փասատրով ու ապացոյցներով հաստատել, հաստատել եւ հաստատցնել թէ մեր Եկեղեցին բոց էլեմ-ի աղօթելու համար ոչ է կանոն կամ օրէնք չունի, եւ պատարագի պահուն կատարուած երգեցողութիւններէն ու աղօթքներէն, պատուէրներէն ու հրամաններէն նմոյշներ մէջ բերելով կը պնդէք թէ «քանի որ Եկեղեցւոյ մէջ մէկը գլուխը չը բանալով օրէնքի մը դէմ չի մեղանչեր, ուրեմն իրաւունք չունինք այս պատճառաւ այս ու այն մեղադրելու»։

Բայց պէտք է գիտնալ թէ պատարագի ատեն մրմնջուած այդ սրբազան մաղթանքներէն եւ ոչ մէկը կրնան ապացուցանել թէ մեր Առաքելական Ս. Եկեղեցին բոց էլեմ-ի մասին օրէնք մը կամ ո եւ է կանոն ունեցած չըլլայ։ Եւ առ այս թող ներուի ինձ ըսել թէ՝ բաց գլուխ աղօթելու մասին բոլորովին սխալ ուղղութեան կամ թիւր կարծիքներու հետեւակ եղած էք մեր սա տողերով թէ «մեր մէջ սովորութիւնները աւելի տենդիւ կը պատուին քան անոնք՝ որոնք բնատոհմիկ հանգամանք ունին եւ ինքնաթիզ կնիք կը կրեն։ Ցարգանքի համար գլխարկ հանելու սովորութիւնը ինչպէս ամէն ոք գիտէ արևմտեան է»։

Ո՛հ ո՛չ, Եկեղեցւոյ մէջ գլխաբաց աղօթելը, յարգանքի համար փողոցները կամ այլուր զիրքը բարեւելու առթիւ գլխարկ հանելու սովորութիւնէն բոլորովին տարբեր և բնատոհմիկ հանգամանք մ'ունի ա ինքնաթիզ կնիք ալ կը կրէ։ ուստի կը յոգնապատկէք ձեր սխալները երբ պնդելով ձեր թիւր կարծիքները կը յաւելուք թէ իբր մեր նախնիք 50-60 տարի առաջ խոյր գլխարկներ կը կրեն եղեր և որովհետեւ աղօթելու կամ երկրպագելու ժամանակ վար կը գլորին, և կամ նոյնպէս աշխատիրոյթի ատեն իրարու քթին կը դարնուին եղեր այդ չափազանց խոյր գլխարկները, ուստի աղօթողները կը դարտաւորուին եղեր գայնս վար առնել եկեղեցւոյ մէջ։ Հաւանական է որ տակէ 50-60 տարի առաջ մեր նախնեաց գլխարկները աւելի խոյր եղած ըլլան, սակայն պէտք է գիտնալ թէ այդ աւանդական հեռեսներէն և ոչ մէկուն յենլով է որ էլեմոշոյ աղօթելու սովորութիւնը ներմուծուած է մեր եկեղեցին, և քանի որ հետաքրքիր ըլլալ կը թուի քեզ այս օրինակ ծիսական տարաբերութիւնները հետազօտելու, ուստի կը յուսամ թէ չէք ծուլանար բանալու Գողգոթա Առաքելական Առ Ա. Գորնթացին գրած Թղթերուն «ԺԱ» գլուխը ուր պիտի տեսնէք։

«Ամենայն այր յորժամ յաղօթս կացցէ՝ կամ մարգարէանայցէ և զգլուխն ծածկեալ ունիցի յամօթ առնէ զգլուխն իւր, եւ ամենայն կին յորժամ յաղօթս կացցէ կամ մարգարէանայցէ բացաւ գլխով, յամօթ առնէ զգլուխն իւր, զի այնպէս համարեալ թէ զերծեալ իցէ։ զի եթէ ոչ սաղոյսցի կին փաքեսցէ զհերս իւր, ապա եթէ անպատեհ է փոքրել կամ զերծուլ սաղոյսցի։ Առն մարդոյ չէ պարտ ծածկել զգլուխ իւր զի պատկեր եւ փառք Աստուծոյ է, իսկ կին փառք առն իւրոյ, վասն այսորիկ պարտաք կին շուք դնել գլխոյն վասն հրեշտակաց։

«Այլ դուք ձեզէն ասուք զիրաւարդարտ՞ն է կնոջ մարդոյ հալանի յաղօթս կալ առաջի Աստուծոյ, եւ ո՞չ բնութիւն իսկ ուսուցանէ զձեզ։ զի այր եթէ գլխաւոր է անարգանք են նմա, բայց կին եթէ գլխաւոր է փառք են նմա զի գեսք փոխան զգեստաւորութեան են նմա։ Ապա թէ ոք կամի հակառակող լինել մեք չունինք այնպիսի սովորութիւն և ոչ եկեղեցիքն Աստուծոյ»։

Ահաւասիկ սրբազան առաքեալին այն խօսքերուն վրայ կառուցուող անխախտ հիմն է որուն յենլով այր մարդիկ գլխաբաց կ'աղօթեն կամ աղօթելու են, եւ կիներն ալ ընդհակառակը։ (Բայց Գողգոթա Առաքեալը կ'երեւի մրցաքէն անցուցած իսկ չէ թէ օր մը Ֆիմինիզմի խնդիրն ալ հանրութեան գրիչներու նիւթ, եւ բերաններու ձիւթ պիտի ըլլայ...)

Այս ամէնը գիտնալէ ետք անշուշտ գլխաբաց չ'աղօթելուն անքաւելի մեղք մ'ըլլալը վճռելու համար մեր տեսութիւնները աւելի առաջ տանելու ոտնհասութիւնը կամ ձեռնհասութիւնը կը պակսի մեզ։ ի դէպ է միայն սաչափ մը ցաւ ի սիրտ ըսել թէ մեր մէջ առաւելն ստուար բազմութիւն մը— անցանք բաց կամ դոց գլուխ աղօթելէն— չի գիտեր թէ եկեղեցին Աղօթատեղի է...

Սիմոն Քիւլիւեան

Մ Ի Ի Թ Է Ֆ Է Ր Ի Դ Ա

Պալաթտա սաքին եագօ, Բաֆաէլ, քէօմիւրճի Մահիր, գալբգճը եաշօ նամալարընտա 4 քիչի՝ էվվելքի կէճէ կիթ տիքլերի պիր իքի էվտէն ավտէք իտուպ, Պալաթտա Մահքէմէ Ալիթ սօգաղընա կելտիքլերինտե, արալարընտա պիր գավկա չբգբզ, պունլարտան եաշօ պուչագլա պիր գաշ եէրինէն աղբրճա եարալանմբզ սբր։ Ճարիհլերին քեռֆիքսի տե եագալանմբզ սբր։

—Բանկալթիտե էրմէնի Դաթօլթը Ս.Յակոբ խասթախանէսինին պաղչէսինտե սաքին մեզբիւր պաղչէ քրտաճբը Սթավրինին գարբը Մահ՝ կէչէն կէճէ գաթլ օլունմբզ սբր։ Զապբթաճա իճրա օլունան թահգիգատտա, իշպու գաթլին մեճհուլ իքի քիչի թարաֆընան իպգա օլունընբզը՝ մեզպուրէնին ուշաղը օլան Տիմիթրի սէօյլեմիշ իսե տե, պաղը շահիտլերին իթիատեբլիյե քենտի իթիատեսի արալարընտա միւպայենէթ վե ֆարգ կեօրիւլմիկինտեն, իշպու գաթլտա մեզդումընն մեսխալթ օլուուղը անպաշբմբզ սբր։ Տիմիթրինին թարիք իթմիկի եշքեւլատա պիրի տախի տերեաթ օլընմբզ սբր։ Մագթուլե Մարի՝ պաղչէնին ումուր ու խուսուսաթընա քենտիսի գաբբբբր, վե պաղչէտե գուլանբլուճագ ուշագլար՝ Մարինին բեյ ու թենոիպեյե իսթիսատա օլընբբ իսիչ։ Պու ճինայեթին պիր զարազան իլերի կելտիկի անպաշբբբյօր։ Ճինայեթին՝ խբբբզբբզ գաստբյա իյգա իսիլտիկինե տելալեթ իտեր հիչ պիր ալեմեթ կեօրիւլմեմիշ սիր։

—Էվվելքի կէճէ Տիմիթրի նամընտա պիրի գաֆայը եյիճէ թիւթսիւեյիպ, սատ 2½տա ճիպալիյե կիտիպ թիւթիւնճի Թանաշ իսիինտե պիրինին էվինե կիտիպ ճամլբը թաշլատագ պաշլար։ Եվտե պուլընան մեզգում Թանաշ իլե օղլու Մանօլ գաբուրը աշբզպ պունընն քիմ օլաուղընը անպամագ իսթեբլեր իսե տե, Տիմիթրի տերհալ պունլարընն իւզերինե պիրհիճում պուչաղբյա հեր իքիսինի, վե վագտայը իչիտիպ գօշան գօմշուսը Խարալամպյբ տախի աղբրճա եարալայարագ գաշար իսե տե, եագալանբբ։ Իշպու ճինայեթին սեպեպի Տիմիթրինին՝ Թանաշընն գբբընա աշգ ու ալեճագտաբ օլաուղը, վե քենտիսինտեն եիւղ չեվրիլմեսի իսիչ։

—Զենպերլի Թաշ ճիվարընտա վէզիր խանընն չեօրճիւսի Ֆերհատ իսմինտե պիրի տուն սապահ Բաշիտ իսմինտե պիրի Թարաֆընան պուչագլա աղբրճա եարալանմբզ սբր։ Ճարիհ Թուքուլմուշ սբր։

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԲԱՐԻՋԷ ՄՈՒԼՈՍԷՍ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէկէսի նիհայէթինէ գառար էօտէնէն թազմինաթ	240 միլիոն ֆրգ.
1899 սէնէսինտե թահսիլ օլընան սիկուրթա իւհրէթի	19½ » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105 » »
Սիկուրթա խալէն սերմայէ	18 միլիառ »

ԷՕՄԻՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նիհայէթինէ գառար էօտէնէն թազմինաթ	99 միլիոն ֆրգ.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253 » »
Սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	150 » »

քի ճարի օլան սիկուրթալար մեպլաղբյլա 100տե 60 նիսպէթինտե օլուգ, «Իւնիոն ֆոնտոնիսընա օթիսրնա կոպբյնպրա ֆեռիյ պիր իրեդիտոր էլեկտրոտ վէ պիհնիզ ԵՍ ՍԱԼԻ ՇԱՅԹՏԱ ՄՈՒԱՄԱՀԷ ԻՏԷՆ ՏԻԿԷ՝ ՀԻՋ ՊԻՐ ԹՈՒՄԲԱՆՍԱՏԱ ՊՈՒԼԷՆՍԱՍ ԱՍԱԳՏԱ ՏԷՐ։

Շարգ իշլուն «թոնիլը ֆիլոր իսրիֆի» մախսուսէ։ Տիկէր հէր գումբանա շարթլարընաս զայէթ իւլ զայէ էհվէն վէ մուսաբա շարթլար։ Թէմեթթիւ հէր սէնէ անիրտ թէէթայէ օլուսաբզընտան, «Իւնիոն»ա սիկուրթա եապզբանլար՝ ինդիրիմարը եեղբմբը (accumulation des bénéfices) կիպպի ֆէնա վէ ՍԻՒՉԻՐԻ՝ ասսուլ իտիրէ մուսաֆիլ էրէն ֆոնտանելարա սիկուրթա եապզբանլարընը տայմա աիւշար օլուուղլարը ղբբբլբբտան վէ էսիր ալտանբզլբբընտան պու սայէսէտ սբբ վէ ազատ օլուրլար։

Ֆուամբանեանընն Պանգասը՝
ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԷՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Միւսաֆիրիւէթի՝
Տէրսաատէթտէ Դալաթտա Սամանլը Պանգասընն գաբզբսընտա
Թահգիգ-Գրուն խանընտա։

Թիւրքիանընն պաշբճա շէհրլերինտե ճէնթիլքլերը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԱԼԷՔՍԻԱՏԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

Լ՝ ԳԱԼԱՄԻՏԱՍ

ԷՀԼԸ ՎՈՒԴՈՒՆԻ Վէ ՄՈՒՇԱՎԻՐ Վէ ՄԻՐԹԷԱՀՀԻՏ Վէ ՍԸԲԱՐԸՆԵՌԵՍԸՐ ՄԻՒՀԷՆՏԻՍ օլուգ հէր նէվ մաքինա վէ ֆապրիքա ալեթքը վէ թէֆեբրուաթը վէ լեվազիմաթը իւզերինէ օլան թէնեպպուսաթընընդ թէնեզզիւլեն քենտիսինէ պիտիբիլմակինտե իգթիգա իսաէն մալիմաթ վէ իյզահաթ տէրհալ վէբիլիր։

Մեմալիքը Շահանէսէ, քենտիսինտէն զիյատե տագի գ ֆապրիքասը իմալ իթմիշ միհէնտիս պուլընմասընը կեպի, պու խուսուս իչիւն տախի քենտիսի իլե իսթիշարէ իտեճեկլերին մէմնուն գալանագլարը պէտիհի սիր։

Իլդեր վէ սբբաբբբլարն էն քիչիքլերինե պիտի ֆեվգելատ տիգգաթ օլունընը։

ՖԻԹԱՔ ԷՀՎԷՆ 40—1

ՏՈՒԹՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

1881 գեկտ. 8/20 Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունէն 5ինճի մատտէսի մուճիպինճե, միւատեթլերի խիթամընան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտեւլերի ալընմագ իւզրէ կեօսթերիլմեյէն գուբօնլարը հիւքմսիզ գալանագը՝ Տույունը Ումումիյէ Թահվիլաթ համբլերինէ իլան օլունը։ Պինանենալեյհ, 1895 մարտ 1/13 Թարիխինտէ միւտտէթի խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբօնլար՝ կելեճէք 29/13 մարտ 1901է գառար պէտեւլերի ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմայլար իսէ՝ Տույունը Ումումիյէ նամընա ալընգօնուլանագլար սբր։

* *

15/27 ապրիլ 1890 Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունէն 14ինճի մատտէսի տահքեմընտա, միւտտեթլերի միւնգազիյէ օլուուղընտան իթիպարէն 6 սէնէ զարֆընտա պէտեւլերի ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմայն գուբօնլարը հիւքմսիզ գալանագը՝ 100տե 4 ֆայիզի Թահվիլաթը միւմթազէ ասահալընա մեճելիսը իտտաբէ Թարաֆընտան իթիթար օլունը։ Պինանենալեյհ, 1895 մարտ 1/13տէ միւտտեթի խիթամ պուլան Թահվիլաթը մեզբիւրը 9 նումէրօլը գուբօնլարը՝ կելեճէք 29/13 մարտ 1901 Թարիխինէ գառար պէտեւլերի ախզ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմագտա, Տույունը Ումումիյէ նամընա ալընգօնուլանագտա սբր։

18/1 դեկտ. 1901

Տէրսաատէթ 16—3

ՏՐ. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ Վէ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՂԼԷՐԻ

396 Գէյոպ—Նոպ Յօրք— Եօպա 396

Կինճի սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլունա

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարտա էքիլեմեք չիչեք, սեպպէ թօհումբը վէ չիչեք սօղանլարընն վագթը թեգարբիւլ իթթիկինտեն, պու տեֆա զիքր օլընան թօհում վէ սօղանլար խասսէթէն էվբօրատան ճելել խիմիչ, վէ սաթըշա վաղ օլունմբզ օլտուղը կեպի, պունլար իչիւն սունի կիւլբէ, ալ մաճունը վէ սալար տախի Պահչէ Գարուսընտա Գին Գիր Զեչիտ մաղազասընտա Թօրատան վէ բերեքէնտե սաթըլմագտա սբբ։

Պահչէ մէրգալբլարը իչիւն մաղազասընդ Թարաֆընտան տախիրեն նեչը օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսզճա լիսանլարը, Թէվսիհաթ վէ իյզահաթը հավի գաթալօկը արզու իտենլերէ մէճանեն վերիլեճեք սիր։

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Մէկզթէն գնէլ— Դէր օրէրը

(Մէջեն ընթացք)

Աշճեան Միքայէլ էֆ.ի Գ. գործն է այս գիրքը՝ որ մեծ խնամքով պատրաստուած է վարժարաններու համար։

Գինը ամէն տեղ 4 զչ. է։

Դպրոցներու համար բացառիկ զեղչ %30։

Դիմել Կ. Պոլիս ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ 5—3

ՕԳՈՒՅՐՆԷՂ, ՕԳՈՒՅՐՆԷՂ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԲՐ Վէ ԸՍՄԱԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մրնանգոլոպա Սուլլան Համամընտա
Համբոլը խանընն իսրի գաբը
թելեֆոնպէ Ն՝ 33

Իշլուս մաղազանը սահիպ վէ միւէս սխսի Աբբաս Մոսկիեան պիր չօգ սէնէլերտէն պէրու պու սէնաթլա մէշղուլ օլմուշ, վէ սաթիլերէ պիրլիքտե պիր գաշ էլպխսէ մաղազալարը իտաբէ իթմիշ, վէ քենտի թէֆբիւպէքտալբլերը վէ իսթիգամէթի սայէսինտե միշքէրիւենդ էմնիյէթ ու թէվէճճիւհինի գազանմբզ օլուզ, պու տեֆտքի թէշեպպիւսրտե տախի մուվաֆֆագբյեթը թամմէյէ նսիբ օլանաղը չիւպհէսիզ սիր։

Մեզգիր մաղազատա պիրինճի սէքէճէ էլպխսէ պիչէն պիր զաթ սայմա պուլունբյօր։ Ցաթլբզա չբզարբլան պիրթիւ էլպխսէլերը «Ֆէֆֆէրիին նէնի» «Ֆէֆիվզ սսն մատանը» նիմունեի թամմէսի սիր։ Չիւրիւք գումաշլար ասլա գուլլանբլմազ։ Ֆիյաթլարտա կելինճէ, մալլարը իւսթիւնտե գոնուլան ֆիյաթլարը կեօրիւլաւեքտէ օլ վագթթ միւասպեգտա ֆիքքրի հասբլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիտեքի մուհավէրէնին սբգագթլբճա օգունմասը բեճեա օլունը։

—Դբլբզ էլպխսէմիզի Հաճի Շահին մաղազասընտան ալալբմ։

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէք իչիւն խանըն օրթասընտաքի ● ուզուն ներթիվէնլերէն չբգմալը, քիմ եօրուլճագ օրայա գառար։

—Զբգարբզ, պէիս եօգ, մաղազանն սահիպի չօգ թէֆբիւպէքտար վէ գառտր պիր քիմ.է տիր, իսթէկիմիզ կեօրէ ալ վէ եէնի մօտա էլպխսէլերի հեր եէրէն զիյատե օրատա պուլաճաղբզ։ Եկեր իսթէրսէք, խասսէքէն պիչտիրիրիզ, ֆիյաթլար տա ● տէրճէճ էհվէնն տիր քի, սանբրսբն քի իչտն չեֆքիլմէք ֆիքքրիյե մալլարընը էլպխսէ չբզարմագա չալբբզյօր, օրատա 140 զչ.ը գալթ 96 զչ.ա սաթբբզյօր։

—Վէ լաքին նա՞սբլ քեռ խսիյօր։

—Ֆեռբ իսէր, չիչքի՝ էվվելբ բեֆիզի եօգ քի՝ քեռբընը բայլաբբն, իսիմ՝ ինաբիքը չասխսէսի ● տերճէճ միւթեսիլ տիր քի, մալբն ֆիյաթընը եիւքսէլթմկէ մէճալուբ տեյիլ, իսլանճ՝ քենտիսինի թանբյան վէ քենտի հագգընտա թէվէճճիւհինի պէտլէյէն չօգ միւշքէրիսի վար, հեր պիրինէն աղ աղ քեռբ իսէր, լաքին պու քեռբլար՝ պիր պէպիւբ եէքիւն թէշքիլ իսէրբբբ, դեպրդիմիզ՝ տիկէրբբբ նիսպէթէն քենտի մաղազասընդն քիրասը վէ մասրաֆը հիչ մէսապէսինտե տիր, վէ դեշիմիզ՝ աղա գանաաթ իսէր, եէրմի քեռբ իսէճէճինէ օն իսէր, վէ բահաթ իթմեքլե «Ալլահ դերեսեն Վերսն» տեր։

Մաղազա բաղար կիւնլերի տե աչբզ սբբ։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍՍ Զ ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽԸՏՄԷԹԻ Մեծճանեն Տիր

(Սինկեր տիքիչ մաքինասընեն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլունա)։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Շէհրը Բոմազանը չէրիֆին Յիւնէի կիւնիւ ագամնանան իթիպարէն 27ինճի Գասարը կէճէսինէ գատար կէճէլէրի հավա միւսաիտ օլտուղը հալաէ Գասարքէօյ խաքէլէսինտէն սաաթ Զաէ պիր վաբօր հարէքէթլէ քէօբրիւտ վէ քէօբրիւտէն կէճէ սաաթ 7½սա հարէքէթ իտէրէք Գասարքէօյիւնէ ազմէթ իտէճէք տիր։

* * *

Քեան. էվվէլին 25ինճի վէ 26նճը կիւնլէրի եօրթու օյմագ միւնասէպէթիյլէ սաաղհալարը Ասալարտան քէօբրիյէ իլգ վէ քէօբրիւտէն Ասալարա սոն սէֆէրլէր իճբա օլունմայմագտաբը։

* * *

Նիտէթլի ճէնուպ հավալարը յալ Թիրի վէ գար Փուրթունալարընա ուսուսմ սոն բոսքալար պիրէր չէրէէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէկի կիպի, սապահլարը քէօբրիւտէն Ասալարա վէ ագշամլարը Ասալարտան քէօբրիյէ իճբա օլունան սէֆէրլէր իլէ բազար կիւնլէրինէն մասաս կիւնլէրէտէ սապահլարը Ասալարտան քէօբրիյէ իճբա օլունան իլգ վէ ագշամլարը քէօբրիւտէն Ասալարա իկիա իսիէն սոն սէֆէրլէր իճբա օլունմայմագ տբբ։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷՂ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 15 դեկտ.

Թունիլ. էհմամը Ինկ. Լիր.	097—63
Նսա. էհմամը աշխլաբ	22—81
» » գարանաբ	22—81
» » » բ	47—75
» » » գ	25—75
Ղամանլը Գանգասը	11—75
Մրսաբ ասպ. մանթիգհրաէ	103—
Կանկիպտ խիթիգրալը	84—
Բամպիս Բարիզ 3 այ վաստէ	25—31

Բարիզ 15 դեկտ.

Ֆրանս. էհմ. 3% ֆր.	10½—
» » 4½%	10½—55
Ինկլ Օսմ. էհմամը աշխլաբ	23—30
» » » գարանաբ	23—32

Միւսասսալիք

Բանքէլի չղմէնարքէրի	113—
Օսմանլը Ռէնթիսի էհմամը	319—
» Գանգասը	541—
Դրէսի Լիոնէ	1090—
Թրամվայ էհմամը	95—85
Բանքէրթէ Թիւրք	486—
Սուսուրկէ	440—
Տուան Օթոման	519—
Պրանեոլ	70—35
Թրանսվալ	73—25
Գամպիս 3 այ վաստ	25—10

Վիէննա 15 դեկտ.

Լանդա իպրէրինէ գամպիս	240—30
Բանքէլի չղմէնարքէրի ֆի.	107—15
Օսմանլը Ռէնթ ապիսանը	295—

Գերլին 15 դեկտ.

Բանքէլի չղմէնարքի (մարգ)	110—15
Լանդա իպրէրինէ գամպիս	20—21
Ռուպլը	216—65

Գրիւքսել 14 դեկտ.

Բանքէլի Շղմէնարքէրի	112—50
Բանք Օթոման	22—80

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լանդ. Սամ. ամբ. գարանտ.	25—06
» » » էն նիւքէնք	25—07
» » » էն ատասը	25—05
Նու ատասկ տանդասը	25—07
Յունիոն Սաուտ. ամերիկա գրանտ	112—37½
» » էն նիւքէնք	112—50
» » էն ատասը	112—25
» » ատասը	112—12½
Ագչէ փոգրէ	—
Բէնսոր »	—
Հեմպուրգ »	—

ԳԱՆԳԱ ԱԿՏԻՈՆԱՐԸ

Բէյթի ապաթոնը Սու. Լիր.	13—20
Պիկարէթ Ա.	—84
» Բ.	—48
Թրամվայ	6—25
Ֆուլհամս	1—97
Օպլիկասիոն Թրամվայ	463—
Աբերտոն	4—05
Դրէսի Ժենէրալ	1—04
Յուսէթ Օթոման Ի. Լ.	0—15
Լոբիտ	095—
Գանգ Նասիոնալ ապ Դրէ.	411—
Թրանսվալ	72—
Բալիթամ Թրամվայ	450—
Գրէսի Ֆոնսիէ էժերսէն	263—

ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԲԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղրշ. Բէ.
Պէյաղ մէճիտիյէ Ֆորգը	107—38
Մէքսիք	096—
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Գրանսզ ֆրանկը	87—26
Բոլ	90—10
Գրէմիյ ֆրանկը	51—10
Գարզոն գայմէսի	8—62

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէվամիի չէրիֆէ վէ խայրաթը սարիբէյէ փէրշ օլունմագ իւզրէ միւզայէսասընա լիւզում կէօրիւնէն 10,000 մէթրօ թարալուս հասբրընընն պէհէր մէթրօսը մէճիտի 19 ղրշ. հիսապլյա 75 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարընընա, վէ քեան. էվվէլին 5ինճի սալը կիւնիւ հէր գաչ բարա վէ էրթէսի չարշէնպիկ կիւնիւ սաաթ 9ա գատար 100ատ 5 Թենգիլ օլունընը իսէ գապաղ օլունմաղընա պինանէն, նօգսանընյա քէա իթմէկ վէ տահա գիյատ մալիտամբ ալմագ խթէյէնէլէրին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

30 Թբզ. սանի 316 3—3

ԶԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐ

Գրյմէթը մուխամմէնէսի 24000, պէտելը միւզայէտէսի 10300, Զատարքընը-լար ճատտէսինտէ ՀՊ՝ իշարէթլի տիւքքեան։

Զարշուի Քէպիրտէ Զատարքճըլար ճատտէսինտէ վագը օլուպ, գօմիսիոնը մախսուսընճա պիմիւզայէտէ ֆիրուխթը Թէգարրուր խէն տիւքքեանլարտան պալատէ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանընն սոն իլան իւզէրինէ տէ վուգու պուլան միւզայէտսի նէթիճէսինտէ Թալիպի Թարաֆընտան վազ օլունան բէյ պաղա Թարաֆտան Թէզեիտ իտիլմէմիշ, վէ Թալիպի տիկէր տախի խթինքաֆ իյլէմիշ օլարընընան, պէտելը միւզայէտսինէ 20 Թբզրինը սանի սէնէ 316 Թարիխինէն 11 քանունը էվվէլ սէնէ 316 Թարիխի օլան բազար էրթէսի կիւնինէ գատար իչ հաֆթա զարֆընտա 100ատ 5 զամմընն գապուլիյէ, օ միւաաէթին տախի խթամընտա իհալէսի իճբա օլունմագ վէ անտէն սօնրա Թատիգի խուսուսընա իրատէի ալէյէ Թէալիպ իտիճէէ գատար տա 100ատ 10 զամմ գապաղ իտիլմէք իւզրէ, պուհուր իտէճէք Թալիպլէրին Զարշուի մէղքիւրտէ Սօրզուճը խանընտաքի էմլաք միւնտարիլէրինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի վէ բէյ ագչէլէրինի Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի տուիրէսինտէքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօմիսիոնը սանտընընա Թէսլիմ իյլէմէլէրի իլան օլընընը։ 6—5

Ֆի 20 Թբզրինը սանի սէնէ 319

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ. տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուլէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզգիր մահկիլաթըն իշլու 1316 սէնէսի Թշ. սանինէն 27նճի կիւնինտէն իթիբարէն քանունը էվվէլին 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի իճբա օլընմաճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաիմ Թէէմին ագչէլէրի իլէ պէրաբէր Մահկիլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 1ինճի աէֆա օլարագ իլան օլունը։

..125000.. պէտելը միւզայէտսի 75000.— Սուլթան Պայազիտտէ Սէքքան Պաշը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա գարագօլխանէսի ճատտէսինտէ 104, 106 վէ 8 նիւմէրօլը Թէրպիէն 2000 զրբա արսատա մէպնի 46 գուրնա վէ 10 հալվէթ, 2 ճամէքքեան մահալի 2 օտա վէ 1 տէլլաք օտասը վէ 1 քէպիր գույու վէ ֆէվգինտէ 1 օտայը հավի վէ 1750 զրբա հաթապ մահալինի միւլթէմիլ միւլք մա կէտիք քեարկիր չիֆթէ համամըն բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1050.— Էմիրնէ Գարաուսընտա հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Ա.ճը Զեյմէ ճատտէսինտէ 94 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զրբա միւնհէտիմ պիր գրբա տիւքքեան արսաընընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..6742.— Պալթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Թահթա Մինարէ ճատտէսինտէ 232, 234 վէ 238 նումէրօ իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 100 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 309½ զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ վէ չէհրի 350 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..535.— Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Պայազիտ ճատտէսինտէ 57 նումէրօլը Թէրպիէն 14½ զրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղ. քիրալը միւլթէհամմիլ պիր պապ սանտըղը տիւքքեանընընն 15 հիսսէսէն պիր հիսսէսի. Հիսնի։

..1750.— Գասըմ Բաշատա Գուլագըզ մահալլէսինտէ չըգմագ Թէքքէ օսգաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զրբա արսատա մէպնի 4 օտայը միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..16670.— Սարրաճխանէտէ Տիւլկէդրզատ մահալլէսինտէ Նալպանտա օսգաղընտա 14, 16, 18, 20, 22 վէ 5 նումէրօլարը Թէրպիէն 1189 զրբա արսատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախբը վէ Թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը միւլթէմիլ վէ չէհրի 2000 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ խանըն 12 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..7500.— Գարարկատա Շէհսիւվար մահալլէսինտէ ձինտի մէյատանը օսգաղընտա 1 նումէրօլը Թէրպիէն 343 զրբա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 66 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Շապան։

..3500.— Իսկիւտարտա Քէֆչէ Տէտէ մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը Թէրպիէն 16 զրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..8000.— Իսկիւտարտա Մէլամի մահալլէսինտէ Քիրէճհանէ օսգաղընտա 19 նումէրօլը պէրմուճքար խարիթա Թէրպիէն 799 զրբա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Բէճէպ։

77250.— Օրթաքէօյտէ Տիվան Եօլու ճատտէսինտէ 29 վէ 31 նումէրօլը Թէրպիէն 180 զրբա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 մըգտար աչըգլըզը վէ Թահթընտա 4 պապ տիւքքեանը վէ 1 սարընճը միւլթէմիլ վէ չէհրի 440 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

..22500.— Պէյօղլունտա Հաճի Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Թերճէման օսգաղընտա 28, 30 վէ 32 նումէրօլը Թէրպիէն 252 զրբա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 3 սուֆա վէ 2 գույույը միւլթէմիլ վէ չէհրի 480 ղ. քիրալը ախշապ 3 պապ մէնզիլին 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

..5000.— Թօրխանէտէ Էքմէկճի Պաշը մահալլէսինտէ Խաղինէտար օսգաղընտա 14 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զրբա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իսկիւտարտա Արագբյէճի Հաճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրագ օսգաղընտա 31 նումէրօլը Թէրպիէն 134 զրբա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 221 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..66250.—Գալաթատա Շահգուլի մահալլէսինտէ Ճատտէի Քէպիրտէ վէ Շահգուլի ճատտէսինտէ 510, 512, 514, 516, 1, 3, 5, վէ 7 նումէրօլարլա մուրագգամ Թէրպիէն 760 զրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 2760 ղ. քիրալը պիր պապ մէնզիլ իլէ 9 օտայը հավի վէ 6 պապ տիւքքեանընն 8 հիսսէ իթիպարը յլա 1 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

..600.—Ալընմուտա գարիյէսինտէ Ալյազմա ճատտէսինտէ 80 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին խուսմ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..22477½.— Գալաթատա Արապ ճամիի մահալլէսինտէ Եէմէնիճիլեր ճատտէսինտէ 42 նումէրօլը Թէրպիէն 143 զրբա արսատա մէպնի 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույույը միւլթէմիլ վէ չէհրի 180 ղ. քիրալը միւլք մա կէտիք ախշապ պիր պապ տիւքքեանընն 3 բուպ հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիսսէյին։

..1125.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա Սանճագտար Խայրատտին Գոճա Մուսթաֆա Բաշա ճատտէսինտէ 146 նումէրօլը վէ տէրուինտէ 1 գույույը միւլթէմիլ Թէրպիէն 900 զրբա պիր գրթա արսանընն 5 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Նաղիֆ։

..12000.— Գարանը Տագիգատ Իպնը Մէտաս Նամը տիկէր Սալիհ Բաշա մահալլէսինտէ Պուլչագը Զեյմէսի ճատտէսինտէ 7 նումէրօլը Թէրպիէն 150 զրբա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 3 գույու վէ 350 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարը յլա 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..5000.— Գարանը Տագիգատ Խարաճճը Գարա Մէհմէտ պէյ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ 91, 87 վէ 89 նումէրօլը Թէրպիէն 330 զրբա արսատա մէպնի վէ չէհրի 180 ղ. քիրալը քեարկիր 3 պապ տիւքքեանընն 6 հիսսէ իթիպարը յլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղրշ. տան նագտէն խֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խաղինէի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուլէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզգիր մահկիլաթըն իշլու 1316 սէնէսի Թշ. սանինէն 27նճի կիւնինտէն իթիբարէն քանունը էվվէլին 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտսի իճբա օլընմաճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաիմ Թէէմին ագչէլէրի պէրաբէր Մահկիլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 5ինճի աէֆա օլարագ իլան օլունը։

..2500..2500..2000.— Էյուպպա Թաքքէճի մահալլէսինտէ Արագբյէճի Ճամիի Շերիֆի օսգաղընտա 16 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 125 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..2550..4500..1500.— Ինճիր գաբրյէսինտէ Շէհիտլիք օսգաղընտա միւքերրեր 33 նումէրօլը պէրմուճքար խարիթա Թէրպիէն 510 զրբա 15 բարմագ պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Հաֆիզ Էօմէր։

..2000..4500..1250.— Իսկիւտարտա Սէլամի մահալլէսինտէ Համամ օսգաղընտա 7 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զրբա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ պիր մըգտար աչըգլըզը միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..25000..36000..21100.— Գալաթատա ճամիի ճէտիտ մահալ էսինտէ Ֆէրմէնէճիլեր ճատտէսինտէ 107 նումէրօլը Թէրպիէն 12 զրբա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւլթէմիլ վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տէրուինտէ միւսթէգարը ֆէրմէնէճի կէտիկինին պիւթիւնի իլէ տիւքքեանը մէզքիր իթթիհալինտէ իթերպիէն 8 զրբա 18 բարմագ պիլա կէտիք գալէ մահալլինին պիւթիւնի. Շապան։

..13000..13000..8000.—Ֆէնէրտէ Ապտի Սուպաշը մահալլէսինտէ Բէթրօ Գարուար ճատտէսինտէ 5 նումէրօլը Թէրպիէն 120 զրբա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա, 1 գույու վէ 24 զրբա պաղչէյի միւլթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆիզ Էօմէր։

..1300..1000..1000.— Ցավուտ Բաշատա ճամի սօգաղընտա միւքերրեր 1 նումէրօլը տէրուինտէ պիր գույույը միւլթէմիլ Թէրպիէն 108 զրբա պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. Շապան։

ՄԱԱՐՈՒԴ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ

Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պեյօղլունտա Ճաղրէի Քէպիրտէ Նո. 200 Գալաթա Սէրայը էմնիյէտ պուլընընտա

Տիշ Թէգատէքինին քէնֆիյաթ վէ Թէբագգէրաթը ճէհտիտէսինի պատէթ-Թագիգ պու քէրրէ Բարիգաէն ավաէթ խուպ, պալէատ զիքր օլունան մահալատ քէմաֆի իւս սապգգ իճբաի Քէպապէթէ տեվամ էյլէսիկինի միւլթերիէրինէ իլան իտէր։

Հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 4ատ 11է գատար վէ բազար կիւնլէրի ատ այբը բանդէլա իլէ խաաթա գապուլ էյլէմէքատ օլուպ, ֆուգարալար տա մէճճանէն Թէտավի օլունը։

Հէր սապահ գայէթ էրքէն Իսկիւտարտա Իճատիյէտ նիմէրօ 49 քէնտի խանէսինտէ խաաթա գապուլ իթմէքատ տիր։ 20—15

FARINE LACTÉE NESTLE

ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻՒՐԷՄԱԼ ՂԼՏԱ

Պիսիմիլէ մէմալութ հէքիմլէրի Թարաֆընտան Թավսիյէ օլունմըշ տբբ. տէրուինտէ էն ալէա Զուրիցցէրիա սիւտի վար տբբ։

Պիսիմիլէ էհզամանէլէրտէվէ պաշլընա էհզա տէրօլարընտա պուլընընը։

ՖԱՌԻՆ ԼԱԳԹԼԷ ՆԷՊԹԼԷ
ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԼՏԱ ՏԸՐ

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸՆԸՆ
ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐԻՔԷԹԻ

Մէղգիւր գումբանեանցն վաքօրլարը՝ իսքենտէրիյէսէն հէր շաբաթվագի կիւնիւ էօյլէնանէն օսրա ալաֆրանգա սաաթ 4ատ հարէքէթլէ. Բէրէ, իզմիր վէ Մէրսինի Թարիգիյէ Տէրսաատէթէ միւրաճաէթ իտէճէկի կիպի, դէկտ. 19ինճը չարշ. կիւնիւ տախի էշլէնանէն օսրա ալաֆրանգա սաաթ 3ատ էլ Փոհիրէ վաքօրը հարէքէթլէ. տօրտունա Մէրսինի, իզմիր, վէ Իսքենտէրիյէյէ հարաէթի խտէճէք տիր։

Վաքօրլարընը վագֆը հարէքէթլէրէ

ԱԶԻՄԷԹ	
միւսաֆիրէթ	հարէքէթ
սաաթ	սաաթ
Իսքենտէրիյէ	ղրշ. ագշ. 4
Բէյրութ	ճ. ամամ ագշ. » 7 ճ. ամ. » 1
Իզմիր	ճ. էրթ. » » 6 ճ. էր. » 1
Մերսին	ճ. էրթ. ագշ. 6 ճ. էր. » 8
Տէրսաատէթ բազար	» 3

ԱՎՏԻԹ	
միւսաֆիրէթ	հարէքէթ
սաաթ	սաաթ
Տէրսաատէթ	սալը ագշ. 3
Մերսին	ղրշ. ասպահ 8 ղրշ. ագշ. 10
Իզմիր	ղրշ. ագշամ 3 ղրշ. ագշ. 3
Բէյրութ	բէնճ. էշլէն բէնճ. » 7
Իսքենտէրիյէ	ճ. էրթ. ագշ. 7

Ղարիբ, կրսաբօ վէ էմմասնագլարը իչին գումբանեանցն Սթամպոլաա Իսմիր էօնիւնտէ Եէնի Վալիտէ խանընտա, վէ Գալաթատա Գալաթաբայտ Գօշիսին խանը գաղրընտա քանան տէճէնէճանէլէրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տբբ։ Բէզալիք հէր ուշրաֆ Եօլճուզլար իչին Պէյօղլունտա Տօրու Եօլտա Ն. 70ատ Մ. Մ. Թոմա Գուզ վէ Եվլատլարընը ատճէնթէճանէսինէ միւրաճաաթ օրլունմալը տբբ։

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՎԷ ԻՄԹԻՅԱԶԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԷՐՄԱՅԷ, ԻԼԹԻՅԱԹ ՎԷ ԹԷԷՄԻՆԱԹ ՖԻՐԳ, 7,500,000

1899ատ մէրի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթասը պէտէլի Ֆրգ.	19,534,276
» » » » Եանկը » »	460,267,203
» » » » բրիմի » »	1,433,965

Լօնտրա Լանդրէնի վէ ջօճուգլար իչիւն միւթեսիլ չէրաիթ իլէ սիկուրթա ազամ խէր։

Եանկընա գարշը հէր նէվի պինա վէ էշէա իւզէրինէ սիկուրթա ազամ խէր։

Նէյլէրի գարշը բէնա գարշը մալ, էվրագը նագտիյէ վէ վաբօր սիկուրթասլարը գապուլ խէր։

Հիսսէտարանա՝ 1896ատ 18½%, 1897ատ 18%, 1898ատ 18%, 1899ատ 16% Թէմեթթիւ Թէվզի իթմիշ տիր։

Շիրքէթին պանքէրլէրի՝ (Տէրսաատէթատ Գրեսէի Լիոնէ, (Լօնտրատա Անկլօ Ասթրիան Պանգ, (Ոսֆիեատա Պանգ Նասիոնալ Պիլկար։

Սթանպոլ հիհէթի ատէնթէսի Բ. Գ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն ումումի ատէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

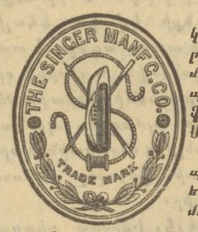
Սուլթան-Համամ, Տիգրանեան խան։ Գալաթա Մէրթէգանի սօգագ, Ճէմիխան։

Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիշ Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթեահհիսի

Ֆ. ՆԱՖՏԼԻՆԳԷՐ



Սինկէր գումբանեասընն խալխ Ինկիլիզ էլինկինտէ օլարագ իսմլ իթմէքատէ օլուռզը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաբր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշտբ քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիւք իւն ֆամիլեալար, թէզգիրէր վէ գունուրամբար մակնա Սինկէր մաքինասը խթիսսալ իթմէքատ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ զիմմէթէ գատար վուգուպուան մէթէատտար սէրկիի ումումիյէտ տէօրթ երիզատէն գիյատէ տիրլօմ վէ միսալարար նամլ օլմուշ տբբ։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն էէկենանէ տէբօղթթօճբը պուլընա Մ. Ֆ. Նայտինկէր՝ վիլայաթը Շեհանէնին քանֆիքէսինտէ չիպէլէր Թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէղգիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պեյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։

Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։

Սթամպոլտա Սուլթան Համամընտա նումէրօ 2։

Սուլթան Գայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա նո. 13։

Թագլիալէրինէն սագընմագ իչիւն գալիտէքի մարգանը՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէկի։

1852Տէ ՄՈՒԼՍՍԼԻ

ՏՕԴԻՔ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ վէ ՕՂԼԱՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ԳԷՏՕՂԼՈՒՆՅԱ ՏՕՂԼՈՒ ԽՕԼՅԱ 396 Ն.՝

Ծանի պիրսիանէսինին խաբ գարիքնտա, Զբրսանէճիանլարը Ռա գարբրընընտա)

Ֆն էէտա ազբրսը օլաէ արբէրի միւգէմմէլ ուլեաթ վասըֆասըյլա ալի սեֆուտ ասլատրբրլաբ։ Ուբրե իլէ Եէրիլէրի ուբրուզ Եէտ սեմեդիլ լարգի տբբ։

Նէվֆնատ գիր ուսուլ իլէ տասանգբբ։ Գարբի վէ Թագիի տիրի թրպգգբրը էյրբէի տիրբ ֆարարբբ։ Վէ նաբ Եէտ Եիրլանի գիրի, սեմեդ ԱԵՏԵԳԼԱՆ էէ գեդոի ստբբուբ ԼՅԱԳԼԱՆ Թէէսին իստերբ։

Ազբզ խաաթալարբլաբբը Թէմամբյա Թէտաբի օլունբբ։ Վէ ուշյուտբբը իլանլար վէ սիբգեմնի գէրբրնթիբբբ գասբրնասյա ազբսբբեանա տիր էզգարբբբբ։

Ցեր.—Ամէբբգա ատէթի մուհիպլինէ, գբբ մեվսիմնատ բազար կիրի էբբի տէ (Եոլլինի գասբ), վէ հէր կիսի (Խաբբ Եիեեի գասբ) Պէյօղլունտա-մահալը Հաճիսուլտան խաաթա գապուլ օլունբբ։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷՅԻՈՆԻ

LES PROVINCES RÈUNIES

ՊՐԻՄՈՒԹԼՅԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ ՏԻՐ.

Իսարէթ միւֆէթթիշի Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթատ Գալաթատա ճէտիտ խանընտա։

Թարբբ իչիւն միւթեսէբ քէֆիլէթլէ ատէնթէլէր արանմագտա տբբ։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824Տէ ՄՈՒԼՍՍԼԻ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իհտիյաթ (Քրիմ)	831,217 »

ՇԷՐԱՒԹ ԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանցն միւթեպէրիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլունա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ՝

Գալաթատա Վալիտատա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Յակորեան խան Ն.՝ 71։

Սթանպոլ հիհէթինտէ Հիւպէսի Ֆընարգլեան խան Նո. 23։